

# LA PRESSE

section rotogravure

- \* LE MARCHÉ PUBLIC DU QUÉBEC  
NE VEUT PAS DISPARAÎTRE
- \* LE "DIFFÉREND" LAOTIEN
- \* POUR MADAME: LES SOMMETS ÉLÉGANTS
- \* LA CARRIÈRE FULGURANTE DE GILBERT BÉCAUD
- \* LA POSTE ANGLAISE: LE FRUIT DE LA CUPIDITÉ
- \* LE MAL DU SIÈCLE: LA MISÈRE ANONYME
- \* LE DRAME DES JUIFS DU MAROC

Montréal

25 février

1961



Plaisirs de nos hivers québécois



De "bons vieux Canadiens" qui aiment encore aller au marché. Cette photo a été prise à l'automne. On remarque les choux, les pommes...



Un habitué qui achète son tabac au marché Bonsecours. Cet hiver, on pouvait toujours choisir son tabac préféré Place Jacques-Cartier.

M A L G R É  
L A V I E  
M O D E R N E

## LE MARCHÉ PUBLIC DU QUÉBEC NE VEUT PAS DISPARAÎTRE

Le marché Bonsecours des années 1860 était aussi la salle de concert et l'hôtel de ville.



par J.-P. Bonhomme

La province de Québec évolue, mais les habitudes et les traditions de ses gens ne meurent pas aussi vite qu'on serait tenté de le croire. Il suffit, pour s'en convaincre de regarder du côté des marchés publics. Et plus particulièrement ceux de Montréal, une métropole réputée moderne, dont la façade n'a rien d'européen ni de latin. Les Américains qui la traversent en vitesse, disent naïvement qu'ils s'y sentent chez eux. Pourtant!

Nulle part ailleurs aux États-Unis on ne trouve de marchés publics au détail comme ceux de Montréal ou celui de Québec. Et ce qui est tout aussi surprenant, on n'en trouve pas non plus dans les grandes villes canadiennes anglaises. Dans les villes anglo-saxonnes de l'Amérique les cultivateurs écoulent leurs produits à peu près comme on y distribue l'aluminium, c'est-à-dire à la façon d'hommes d'affaires, au moyen d'organismes de distribution comme les coopératives ou en vendant directement au grossiste, ou encore en vendant aux grands magasins de détail qu'on appelle les super-marchés.

La même chose se produit ici, évidemment. La province de Québec est en Amérique et elle est de ce fait influencée par ses voisins. Mais au Québec, les marchés publics de détail s'ajoutent au système de distribution des produits agricoles. Les cultivateurs peuvent encore écouler leurs produits en négociant directement avec le consommateur.

Le Canadien français sait très bien ce qu'il dit quand il décide "d'aller au marché". Cette locution de son vocabulaire a un sens très précis qui signifie aller au marché public de détail. Ce n'est pas aller chez S... ou chez D... Ce n'est pas aller chez l'épicier ou le boucher du coin. C'est une habitude, une tradition difficile à décrire qui veut qu'une fois

la semaine on "va au marché" parce qu'il faut y aller et qu'il y a un certain plaisir à en retirer. On a l'impression — ce qui est presque toujours vrai — que les produits sont plus frais. Et puis, évidemment, les prix sont plus bas.

À la belle époque — l'une des belles époques — c'est-à-dire dans les années 1900-1920, tout le monde allait au marché. Les richards se rendaient Place Jacques Cartier, en face de l'hôtel de ville actuel, et comme tout le monde, achetaient leurs légumes qu'ils déposaient dans leurs Pierce Arrows, les Cadillacs du temps. M. Armand Cardinal, le surintendant des marchés à la ville de Montréal, qui s'y connaît, nous dit que ces personnes fortunées avaient un plaisir spécial à "aller au marché".

Aujourd'hui, les Cadillacs se rendent plus volontiers au super-marché, mais les exceptions sont assez nombreuses pour prouver que le plaisir de se rendre au marché public n'a pas complètement disparu. Qui dans sa famille n'a pas un parent qui n'aime aller au marché? La vie moderne n'a pas tué cet instinct. Et c'est assez étrange.

On pourrait peut-être expliquer la chose en disant que les Canadiens français n'ont pas perdu cette vieille habitude française, européenne. Les Européens font toujours leur marché de

suite à  
la page  
4

# Oui ou non... qui sait?



Sa teinte est si naturelle que seul son coiffeur le sait!

**Joyeuse comme un pinson**—elle sait profiter pleinement de la vie en restant jeune d'esprit et d'apparence. Voyez sa ravissante chevelure, rien ne lui fait perdre sa chatoyante beauté—aussi naturelle à la douce lueur des bougies que sous les reflets impitoyables de la neige. C'est là l'immense avantage des teintes Miss Clairol, elles sont d'une discrétion absolue *quelle que soit* la lumière.

**Les coiffeurs du monde entier préfèrent** Miss Clairol à tout autre colorant. Ils savent que l'action *exactement prédéterminée* donne *automatiquement* la nuance voulue et que Miss Clairol masque vraiment le gris. Mais ils apprécient surtout l'effet régénérateur qui rend les cheveux souples, soyeux et dociles. Essayez donc Miss Clairol, vous en serez émerveillée. En formule crème ou ordinaire.

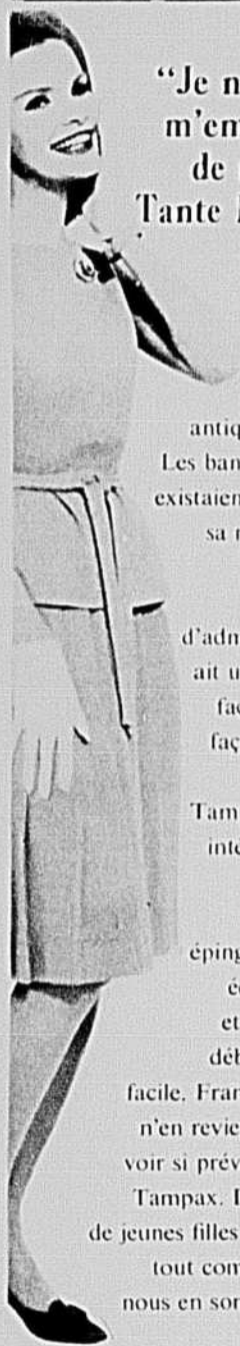


**MISS CLAIROL** HAIR COLOR BATH\*

UNE TEINTE D'APPARENCE NATURELLE • PLUS DE FEMMES SE SERVENT DE MISS CLAIROL QUE DE TOUTS LES AUTRES COLORANTS RÉUNIS  
\*HAIR COLOR BATH est une Marque de Commerce de Clairol Inc. of Canada, Kewilton, P.Q. Tous droits réservés. 1 Marque Enregistrée.

# LE MARCHÉ PUBLIC DU QUÉBEC...

suite de la page 2



“Je n’ai pu m’empêcher de rire de Tante Margot.”

“Elle est si peu moderne—absolument antique à 40 ans. Les bandes externes existaient déjà avant sa naissance; et pourtant elle refuse d’admettre qu’il y ait une meilleure façon. C’est la façon Tampax, bien sûr. Tampax se porte intérieurement; il élimine ceintures, épingles, bandes, échauffement et odeur; s’en débarrasser est facile. Franchement, je n’en reviens pas de la voir si prévenue contre Tampax. Des millions de jeunes filles l’emploient tout comme moi. Et nous en sommes toutes satisfaites.”

Ne vous laissez pas guider par le passé—soyez de votre temps! Employez Tampax! Tampax se pose facilement, grâce à son applicateur doux comme le satin; et ses propriétés d’absorption répondent parfaitement à vos exigences. Trois degrés d’absorption: Régulier, Super, Junior, partout où l’on vend des produits de ce genre.

Canadian Corporation Limited  
**TAMPAX** Barrie, Ontario

4 LA PRESSE, 25 FÉVRIER 1961



Dans les années 1925, le marché Bonsecours était populaire. Tellement, que la ville permettait aux maraichers d’installer leurs voitures sur le champ de mars. Cette grande place est décidément moins vivante aujourd’hui.

cette façon. C’est pourquoi au marché Bonsecours, la clientèle du vendredi — la plus nombreuse — est composée de Néo-Canadiens dans une proportion qui peut atteindre au delà de 60%.

## L’avenir des marchés

Les Canadiens français n’ont pas perdu l’habitude d’aller au marché public, mais ils ne s’y rendent pas en aussi grand nombre qu’autrefois. La jeune génération se désintéresse. Il ne fait pas aussi “bien” de s’y rendre. Les gens fortunés — sauf les exceptions, comme nous le disions — désintéressent aussi. On semble trouver moins normal ce contact régulier et direct avec le cultivateur. Le Canadien de vieille souche prend des habitudes américaines. Il évolue avec les États-Unis. Il se dépersonnalise comme lui.

## Un paradoxe

Cette tendance n’échappe pas aux autorités municipales qui administrent les marchés de Montréal. Malgré tout, que penser de ceci: le nombre des cultivateurs à fréquenter le marché Jean-Talon a doublé depuis les 15 dernières années? Il faudrait agrandir! Les chiffres prouvent aussi que depuis les 10 dernières années, le nombre des cultivateurs qui se rendent aux cinq marchés de détail de Montréal n’a pas baissé. Autrement dit, la perte de clientèle occasionnée par le changement des habitudes est compensée par l’augmentation de la population. Bien plus, un comité municipal formé en 1956 pour étudier le problème des marchés à Montréal, rapport soumis au comité exécutif en 1957, a non seulement recommandé de conserver les marchés tels qu’ils existent actuellement, mais il a également recommandé des améliorations et des agrandissements dans la plupart des cas. Il en va ainsi pour les marchés St-Laurent, St-Jean-Baptiste, Atwater et Jean-Talon; le marché Maisonneuve, lui, suffirait pour les besoins de l’heure.

## Le marché Bonsecours

Le passé du marché Bonsecours fut glorieux, mais il est le seul dont l’avenir n’est certes pas brillant. Depuis qu’un marché de gros a été aménagé l’an dernier dans le nord de la ville, le marché Bonsecours a perdu 75% de ses cultivateurs. Les autorités croient qu’il en perdra d’autres. Si l’on songe qu’au surplus le marché Bonsecours n’est pas situé dans un quartier populaire et que ses abords sont difficilement accessibles, on peut aisément conclure à sa disparition prochaine. Que fera-t-on de ce témoin des années 1850? Des bureaux? Le pic des démolisseurs?

## Une autre fonction du marché public

Nos marchés publics n’apparaissent peut-être pas très élégants aux yeux de certaines personnes. Mais celles-ci seraient surprises d’apprendre que les marchés publics, malgré leur caractère archaïque régularisent les prix de plusieurs denrées. Les prix des légumes et des fruits, par exemple, sont affectés par ceux du marché public. Si ces derniers disparaissaient, il est fort possible que les prix des magasins à chaîne ne changeraient pas pour le mieux. Le marché public est un facteur de concurrence, un élément modérateur.

Voilà bien une raison pratique pour justifier l’existence du marché public. Et puis la personnalité de la ville de Montréal et de la province de Québec serait-elle la même sans leurs marchés?



La vignette ci-dessus représente le marché Sainte-Anne qui servit de parlement du Canada de 1844 au 25 avril 1849, date de sa mise à sac et à feu par les émeutiers. L’immeuble se dressait au carré Youville, où s’élève aujourd’hui l’édifice de la douane et de l’impôt. C’est après l’émeute que le parlement canadien a siégé quelques jours au marché Bonsecours.



En 1933 le marché Bonsecours était LE marché. Aujourd’hui, les 1,200 cultivateurs qui se rendent aux différents marchés de Montréal en fin de semaine le favorisent moins. Par ailleurs, en 15 ans, le nombre des cultivateurs à fréquenter le marché Jean-Talon a doublé.

suite à la page 7

DÉSORMAIS - LES NOUVEAUX MEMBRES DU CLUB DE DISQUES COLUMBIA ONT LE CHOIX

Des albums les plus populaires Columbia et de plusieurs autres

marques réputées

VOTRE CHOIX de 5

de ces disques haute fidélité 12" à long jeu, de \$4.20, \$4.98 et \$5.98

\$1.97

POUR SEULEMENT

VALEUR AU DÉTAIL JUSQU'À \$25.90

si vous vous inscrivez maintenant comme membre du club et convenez d'acheter aussi peu que 5 disques parmi plus de 200 qu'on offrira au cours des prochains 12 mois



347. "L'interprétation la plus émouvante que j'aie jamais entendue" — High Fidelity



18. Aussi: Billy the Kid, In the Valley, Strawberry Road, etc.



80. 11 chansons: Thank Heaven For Little Girls, Gigi, etc.



11. Aussi: Donkey Serenade, Don't Blame Me, etc.



348. "Une expérience mémorable" — American Record Guide



10. Rain In Spain, I Could Have Danced All Night, etc.



81. Romances, chantées par le Chœur de l'Univ. Libre de Bruxelles



338. Aussi: Embraceable You, 'S Wonderful, etc.



374. "Sa voix vous émouvra" — Wash. Post



346. "Intensité, vivacité, éclat" — High Fidelity



343. Just in Time, My Funny Valentine, 8 numéros en tout



13. "Comédien désopilant... de grande classe" — L.A. Examiner



337. Aussi: Song from Moulin Rouge, Edith Piaf, etc.



44. "Reproduction et interprétation: excellentes" — High Fidelity



83. Une collection de chansons gaies par deux as de la comédie



350. "Des pièces qu'on écoute avec un vif plaisir" — High Fidelity



85. Un regal pour tous les amateurs de chansons françaises



54. "... le son est d'un veulote exquis" — High Fidelity

CHAQUE MOIS LES MEMBRES BÉNÉFICIENT D'UN GRAND CHOIX DE DISQUES DANS TOUTS LES GENRES DE MUSIQUE... CLASSIQUE • POPULAIRE SUCCÈS DU BROADWAY JAZZ • HUMOUR



53. My Funny Valentine, Smoke Gets in Your Eyes, 10 autres



352. Brailowsky est "un poète du piano" — New York Times



380. Chansons de folklore canadiennes: J'ai Du Bon Tabac, Alouette, etc.



45. Les Contes des Bois de Vienne, Le Danube Bleu, 8 autres



383. La Musique des Equipages de la Flotte, Paris



31. "Un repertoire qui excite la curiosité" — Christian Science Monitor



384. En Avril à Paris, On Ne Sait Jamais, Verras, etc.



349. "Entremont interprète avec âme la musique romantique" — McCall's



342. Let's Put Out the Lights, It's Been a Long Long Time, etc.



14. Aussi: Penthouse Serenade, Frenesi, Easy To Love, etc.



353. "Un véritable enchantement" — N.Y. Journal — Amer.



57. La captivante comédie musicale du Broadway par Rodgers & Hammerstein



30. Souldude, Where or When, Dancing in the Dark, 6 autres



61. Trois sonates magnifiques jouées avec un sens artistique rare



381. Ne Me Quitte Pas, La Dame Patronnesse, etc.



65. Partition complète: "Tout simplement merveilleux" — Ed. Sullivan



379. Le plus grand amoureux de France dans son repertoire



339. "Un des comédiens les plus drôles de notre époque" — HiFi Rev.



22. Aussi: Blessed Are They That Mourn, Come Ye Saints, etc.



84. 12 délicieuses chansons par de grandes vedettes parisiennes



336. Aussi: Great Pretender, Magic Touch, Enchanted, etc.



341. Aussi: Cross over the Bridge, Doggie in the Window, etc.



4. Un nouvel enregistrement de ces deux oeuvres toujours populaires de Gershwin



20. Aussi: Tony Bennett Smile, Vir Damone Gigi, etc.



23. Partition complète: cela frise l'absolue perfection" — New Yorker



351. Oeuvres mélodieuses: "Une brillante interprétation" — Billboard



59. Cette magnifique musique descriptive s'inscrit parmi les oeuvres classiques d'Amérique



385. Le Sam'di Soir Paris, Les Voyous, Le Piano de Pauvre, etc.



19. "Une interprétation envoûtante" — Listen



82. Airs parisiens: Can-Can, Parlez-Moi d'Amour, etc.

... une façon pratique d'acquiescer systématiquement et sous la conduite d'experts une discothèque composée des disques que vous aimez le plus... autant d'aubaines remarquables!

VOICI L'OFFRE LA PLUS INTERESSANTE JAMAIS FAITE aux nouveaux membres du Club de Disques Columbia. A titre de nouveau membre, vous pouvez obtenir N'IMPORTE QUELS 5 DISQUES illustrés dans cette page — TOUS les 5 pour seulement \$1.97.

Voyez la grande variété: 48 disques Columbia et autres marques réputées. Non seulement vous pouvez choisir parmi les disques les plus populaires des grands artistes Columbia mais aussi les enregistrements les plus aimés d'artistes réputés d'autres compagnies de disques. En outre, le choix que nous présentons ici n'est qu'une partie du vaste assortiment de disques offerts aux membres à tous les mois.

AFIN DE RECEVOIR VOS 5 DISQUES POUR \$1.97 — postez le coupon ci-dessous. Ne manquez pas d'indiquer à quelle division du club vous désirez vous inscrire: classique, musique d'écoute et de danse, musique du Broadway, de cinéma, de télévision et comédies musicales, jazz.

FONCTIONNEMENT DU CLUB: Chaque mois le personnel d'experts en musique du club choisit des disques remarquables puisés dans tous les genres de musique. On en fait ensuite une description détaillée dans la revue du club que vous recevez gratuitement tous les mois.

Vous pouvez accepter le disque choisi dans votre division pour le mois courant, choisir n'importe quel des autres disques offerts dans la revue, puisant dans toutes les divisions... ou ne prendre AUCUN disque pour le mois courant.

Votre seule obligation en tant que membre consiste à acheter au moins 5 disques parmi les quelque 200 et plus qui vous seront proposés dans les 12 mois. Vous êtes libre de renoncer à votre abonnement en tout temps par la suite. Si vous désirez continuer, vous n'avez qu'à acheter au moins quatre disques par année pour maintenir votre abonnement.

DISQUES BONI DONNÉS GRATUITEMENT REGULIEREMENT. Si vous désirez continuer votre abonnement après avoir acheté 5 disques, vous recevrez — GRATIS — un disque BONI de votre choix à tous les deux disques que vous commanderez — soit un dividende de 50%.

Les disques commandés vous sont postés et facturés au prix de liste régulier de \$4.20 (classiques: \$4.98; certains enregistrements de distributions originales seront légèrement plus cher) plus de menus frais de poste et d'emballage.

POSTEZ NOTRE COUPON AUJOURD'HUI pour recevoir vos cinq micro-silicons haute fidélité — LES 5 pour seulement \$1.97.

Plus de 120,000 familles ont la joie d'écouter le programme musical du

CLUB DE DISQUES COLUMBIA

1111, rue Leslie, Don Mills, Ont.

N'envoyez pas d'argent — Postez le coupon aujourd'hui!

CLUB DE DISQUES COLUMBIA 1111, rue Leslie, Don Mills, Ont. 776

J'accepte votre offre spéciale et j'ai encadré à droite les numéros de cinq disques que je désire recevoir pour \$1.97 plus menus frais de poste et d'emballage. Veuillez m'inscrire dans la division suivante du club:

Classique  Musique d'écoute et de danse  Jazz

Musique du Broadway, cinéma, TV, comédies musicales

Il est entendu que je puis choisir des disques dans n'importe quelle division. Je m'engage à acheter cinq disques parmi les 200 et plus que vous offrirez dans les 12 mois au prix de liste régulier plus de menus frais de poste et d'emballage. Par la suite je n'aurai qu'à acheter quatre disques par année pour rester membre. Toutefois, je me réserve le droit de discontinuer mon abonnement en tout temps après avoir acheté mes cinq disques — mais si je continue je recevrai un disque boni à mon choix et gratis chaque fois que j'achèterai deux autres disques.

Nom (En lettres moulées) \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Ville \_\_\_\_\_ Zone \_\_\_\_\_ Prov \_\_\_\_\_

Si vous désirez que votre abonnement soit crédité à un marchand de disques Columbia ou Epic, autorisé à accepter les abonnements, remplissez ci-après:

Nom et adresse du marchand \_\_\_\_\_ 23C

ENCERCLEZ 5 NUMEROS CI DESSOUS:

4	44	84	349
10	45	85	350
11	53	336	351
13	54	337	352
14	57	338	353
18	59	339	374
19	61	341	379
20	65	342	380
22	80	343	381
23	81	346	383
30	82	347	384
31	83	348	385

© Columbia, © Epic, © Marcan Reg.

“Les miens boivent  
régulièrement du jus  
d'orange frais!”

Mme Gérard Berthiaume et sa fille Catherine  
MONTRÉAL



## Frais... car Birds Eye en congèle la fraîcheur!

BIRDS EYE NE CUEILLE que des oranges bien mûres, sucrées et juteuses. Le jus en est extrait et congelé le même jour.

Pourquoi la congélation? La congélation Birds Eye est le meilleur et le plus naturel moyen de conserver *intact* le jus des fruits! Et, *intact* veut bien dire: qui possède toutes ses qualités originales, y compris sa fraîcheur, sa saveur et ses précieuses vitamines.

Regardez ce jus d'orange! Du moment où Birds

Eye l'a congelé, la marche du temps s'est arrêtée pour ce jus d'orange. C'est pourquoi vous pouvez servir du jus d'orange vraiment frais sans avoir à presser des oranges... qui d'ailleurs sont dispendieuses.

Birds Eye congèle pour vous plusieurs autres jus de fruits. Tous sont d'une saveur et d'une fraîcheur que seul le procédé de congélation Birds Eye sait conserver *intactes*. Ils sont parfaits à tout coup.

- JUS DE PAMPLEMOUSSE
- ORANGE ET PAMPLEMOUSSE



Les cuisines de General Foods

# LES MARCHÉS DE MONTRÉAL

suite de la page 4

## PETIT RAPPEL HISTORIQUE

Aux yeux des Montréalais, le marché Bonsecours est le plus vieux marché. C'est vrai pour les marchés actuels, mais il est quand même d'installation relativement récente: sa construction a commencé en 1845; il ne fut inauguré qu'en 1852.

Déjà en 1657, il y avait un marché public à Montréal. Les chroniques du temps en parlent. Il s'agissait d'une espèce de foire où les Indiens venaient échanger leurs fourrures contre toutes sortes de provisions. On y faisait aussi l'échange de l'eau de vie. Ce marché était situé à l'extérieur des limites de la ville naissante, par mesure de protection contre les effets nocifs des "nombreuses libations"

Mais en 1657 également, on parle de la Place du Marché. Cette place était située sur l'emplacement actuel de l'édifice du ministère fédéral des Travaux Publics sur la Place Royale. Le marché avait lieu deux fois la semaine le mardi et le vendredi. C'était aussi le lieu où l'on exécutait les sentences prononcées contre les criminels.

N'oublions pas que tout ceci se passe 15 ans après la fondation de la ville de Montréal.

L'emplacement, 150 ans plus tard, était devenu insuffisant et la ville profita d'un incendie qui rasa tout un quartier en face de l'hôtel de ville d'aujourd'hui, pour y aménager le Marché neuf. La ville manquait d'argent et construisit des étaux temporaires qui durèrent... quarante ans, soit jusqu'en 1846. En 1847 la ville décida de nommer cet emplacement Place Jacques-Cartier.

D'autres marchés publics furent construits avant que ne commence la construction du marché Bonsecours. En fait on en compte cinq. Il y eut un marché coin Vitré et Chenneville en 1829. Le marché Ste-Anne, le premier, a été construit en 1830 Place Youville. En 1829, la place du marché St-Laurent, qui existe encore telle que réamé-

agée, fut établie. Rue Craig et Papineau il y avait un marché en 1844. Il fut rasé lors de l'incendie de 1852. On le reconstruisit, et il vivota jusqu'en 1888.

Nous ne parlons pas non plus des nombreux marchés à loin qui existaient à cette époque. C'étaient les postes d'essence du temps.

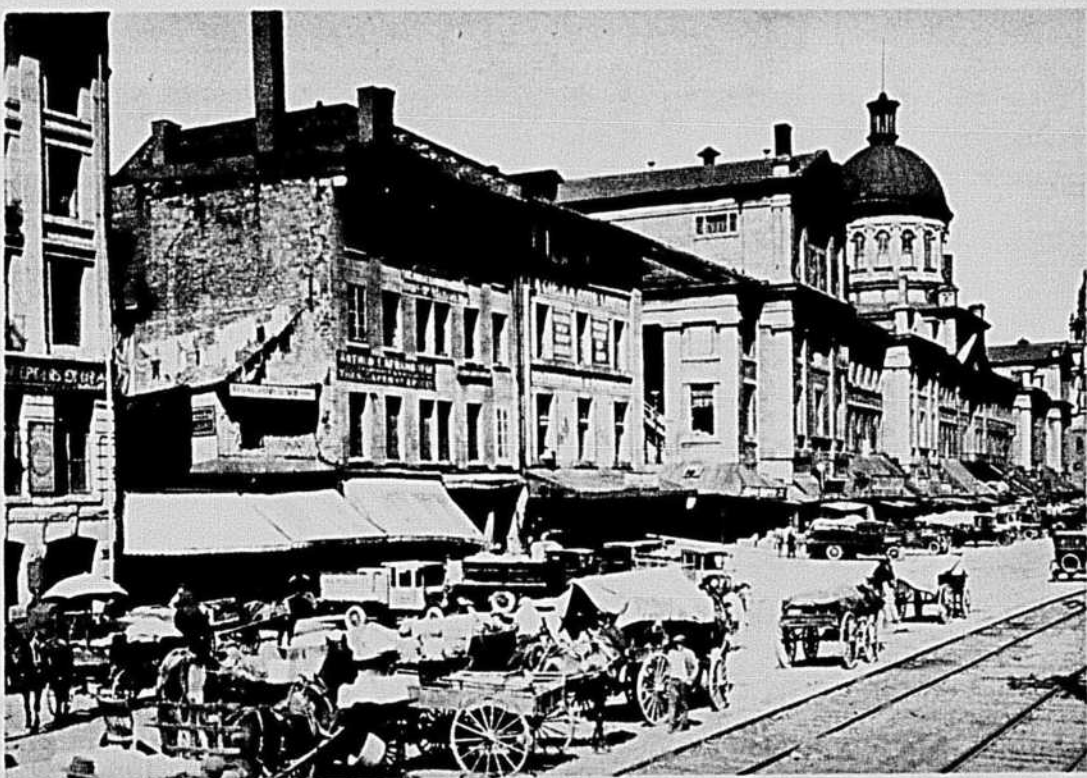
Mais le marché Bonsecours est la plus vieille construction du genre qui reste. En 1842 les autorités municipales voulaient construire un édifice qui comprendrait l'hôtel de ville, une salle de réception, des bureaux pour les différents services municipaux, et au rez-de-chaussée et au sous-sol, un marché où on trouverait des étaux ouverts tous les jours. C'est le marché Bonsecours tel qu'on le connaît aujourd'hui. Il fut construit en partie sur un terrain donné à la ville par l'honorable John Molson fils. Son architecte, William Footner, est le même qui fit les plans du vieux palais de justice.

Le marché Bonsecours a bel et bien servi d'hôtel de ville, jusqu'en 1878, alors que furent terminés les travaux de construction de l'hôtel de ville de la rue Notre-Dame.

Chose étonnante, le Parlement du Canada s'est réuni deux ou trois jours au marché Bonsecours dans la salle du conseil municipal après le 25 avril 1849, date de l'incendie de l'édifice fédéral de Montréal.

Le marché Bonsecours était aussi une salle de concert de 3000 places. On y entendit nombre de conférenciers célèbres; on y organisa aussi de grandes manifestations publiques.

L'édifice centenaire a subi plusieurs incendies au cours de son existence. Le dernier feu de 1949 détruisit le dôme et son clocheton qui s'élevait à 60 pieds dans les airs. Était-ce l'avant-dernière étape de son existence?



La Place Jacques-Cartier par une journée de grande activité. C'est le "comptoir ouvert" du marché Bonsecours situé tout près. Cette place deviendra-t-elle bientôt un terrain de stationnement? À l'avant-plan, le monument élevé à la mémoire de l'amiral britannique Nelson. Disparaîtra-t-il lui aussi?

"Je prends Aspirin pour le **MAL DE TÊTE!**"

"Je prends Aspirin pour le soulagement des **DOULEURS ARTHRIQUES!**"

"Je prends Aspirin pour les **MUSCLES ENDOLORIS!**"

"Je prends Aspirin pour la fièvre et les douleurs dues aux **RHUMES!**"

# ASPIRIN

MARQUE DÉPOSÉE

PROCURE UN SOULAGEMENT RAPIDE DE LA DOULEUR

grâce à l'Action de Floconnement Instantané!

REGARDEZ! Les médecins ont découvert que les comprimés d'Aspirin se désagrègent avant de parvenir dans l'estomac — ils y entrent donc, non pas entiers, mais sous forme de petits flocons mous. Cela signifie qu'Aspirin est prêt à agir... INSTANTANÉMENT... et vous sentez vite mieux!



Quand vous en achèterez — recherchez ce comprimé avec la marque Bayer en forme de croix. Elle identifie l'Aspirin véritable — fabriqué seulement par Bayer.



Il est préférable, quelquefois, de les mettre tous dans le même panier! Renseignez-vous auprès de votre concessionnaire GM au sujet du financement de votre voiture, de l'assurance-automobile et même de l'assurance-vie garantissant votre créance, d'après le plan GMAC.



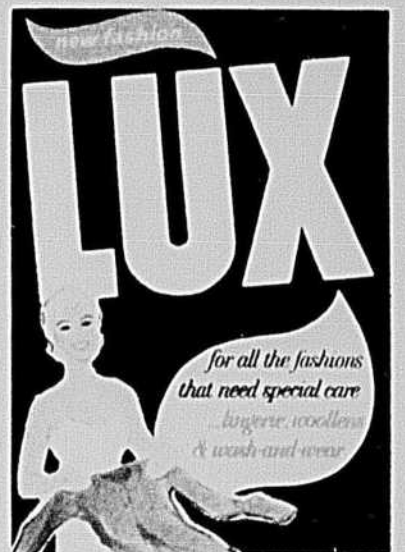
**GMAC**  
GENERAL MOTORS ACCEPTANCE CORPORATION  
OF CANADA LIMITED  
**PLAN  
DE FINANCEMENT**



"Choyez-les"  
avec

# LUX

*Le doux, le Nouveau Lux Mode  
"dorlote" vos plus précieux tissus lavables  
et conserve plus longtemps leur éclat de neuf*



# LES DENTIERS

ne se nettoient pas  
comme des dents



**Il faut l'admettre!** Si naturel que paraisse un dentier, on ne peut pas le nettoyer comme de vraies dents. D'abord, il n'est pas fait de la même substance; puis, vous avez peut-être remarqué que des taches disgracieuses peuvent apparaître sur la monture et sur les dents elles-mêmes.

La façon de bien nettoyer un dentier, c'est d'employer Steradent tous les jours. Il a été fabriqué spécialement pour faire ce travail. Grâce à l'action de son oxygène, Steradent nettoie les dentiers facilement et complètement.

Plongez vos dentiers dans Steradent tous les jours. Les taches disparaîtront; les dents et la monture seront propres jusque dans la plus petite crevasse. Steradent est sûr pour tous les genres de dentiers... y compris les "ponts" et les "partiels"

## ACTION PURIFIANTE DE L'OXYGÈNE



Versez le contenu d'un bouchon de Steradent dans un verre d'eau très chaude. Vous verrez des milliers de petites bulles monter à la surface et donner à l'eau une apparence laiteuse.



Ces petites bulles d'oxygène pur pénètrent dans toutes les crevasses et aident à déloger les particules d'aliments et les bactéries qui produisent des odeurs... elles nettoient les dentiers de la bonne façon.



### STERADENT

Reg'd

Spécialement conçu pour bien  
nettoyer les dentiers

RECKITT & COLMAN (CANADA) LIMITED

10 LA PRESSE, 25 FÉVRIER 1961



# Le "différend" LAOTIEN

• TROUBLANTE ANALOGIE AVEC LA CORÉE

• BEAUCOUP PLUS QU'UNE "GUERRE CIVILE"



Un canon 105 mm. Howitzer protège l'aéroport de Luang Prabang. Une tranchée a été creusée tout près en prévision d'une attaque.



À l'aéroport de Luang Prabang, la capitale royale, des bi-moteurs B-46 américains vont et viennent. Les avions sont pilotés par des Laotiens et servent à ravitailler les forces du gouvernement de droite.



Le gouvernement laotien s'est muni d'une petite escadrille d'avions de combat: quatre T-36 d'entraînement américains. On voit sur cette photo quatre jeunes pilotes près de l'un de ces appareils à l'aéroport de Vientiane.

Le Laos, après six années de calme relatif, est redevenu un champ de bataille. En effet, depuis quelques mois, la guerre civile divise le nord et le sud du pays qui se trouve enclavé entre les deux Vietnams, la Chine, le Cambodge, la Thaïlande et la Birmanie. Les forces du gouvernement de Vientiane et celles des pro-communistes qui administrent le nord du pays se disputent le territoire.

Le Laos, comme on a pu le lire précédemment dans ces pages, est le pays qui reçoit le plus d'aide américaine, proportionnellement au nombre de ses habitants. De là, toute l'importance qu'on attache à sa loyauté ou du moins à sa "neutralité" vis-à-vis de l'Occident. Cela indique aussi toutes les craintes que l'Ouest entretient au sujet de l'intérêt communiste pour le petit pays d'environ deux millions d'habitants. Les photos de cette page nous font voir toute la réalité du "différend".



Un hélicoptère ramène à Vientiane des soldats blessés dans le nord du Laos. Le nord du pays est contrôlé par des sympathisants communistes. C'est pour repousser leur avance, que le gouvernement de Vientiane s'est armé.



Des soldats de la force rebelle de gauche ont été liés les uns aux autres, après avoir été capturés par des soldats de l'armée du gouvernement à Vang Vieng, une ville d'importance stratégique, située entre les deux capitales: Luang Prabang et Vientiane.



D'après ses adeptes,

# Il n'est pas de sport d'hiver qui soit plus palpitant que la voile sur patins

Vous arrive-t-il parfois de ressentir une envie folle de vous lancer à toute vitesse sur une surface glacée ? Les patineurs connaissent bien cette sensation... et la vue d'une superbe pente neigeuse produit le même effet chez les skieurs.

La grande popularité du patinage et du ski est faite d'une foule de petites choses dont la moindre n'est sûrement pas ce désir "d'aller vite". Et c'est peut-être aussi ce qui explique la soudaine réapparition sur une haute échelle des voiliers sur patins.

La voile sur patins remonte à plusieurs années. Déjà en 1904, on disait, des voiliers sur patins, qu'ils étaient "les véhicules les plus rapides jusqu'ici fabriqués par l'homme". Pour le prouver, on avait même organisé une course entre un train express du New York Central et des voiliers à glace. Ces derniers évolueraient sur l'Hudson, près de Poughkeepsie, N.Y., à un endroit où le cours de la rivière est parallèle à la voie ferrée. On fixa le parcours à neuf milles et la course s'engagea. Quelques minutes plus tard, la rencontre se terminait par une victoire éclatante des voiliers sur patins. Ils avaient parcouru la distance à une vitesse moyenne de 80 milles à l'heure.

Depuis cette date, la voile sur patins a toujours joui d'une certaine popularité, mais ce n'est que ces derniers temps, avec l'apparition des voiliers ultra-légers et très facilement transportables, que le sport a pris l'envergure qu'on lui connaît aujourd'hui. Certains des voiliers, comme ceux de la classe DN-60, peuvent même être fabriqués par un bricoleur habile et transportés sur le toit d'une voiture.

Il faut avoir assisté à une course de voiliers sur patins pour apprécier les émotions fortes que peut procurer ce sport. Il n'est pas rare de voir les concurrents dépasser le cent à l'heure lorsque le vent est favorable. Certains parlent même de vitesses dépassant cent cinquante milles à l'heure; mais il s'agirait là de vitesses extraordinaires, atteintes dans des conditions très spéciales. Et il suffit d'un vent très léger pour faire de la voile sur patins. Ainsi, on a déjà enregistré des vitesses de soixante-cinq milles à l'heure alors que le vent lui-même ne soufflait qu'à dix ou onze milles à l'heure.

Mais qu'est-ce au juste qu'un voilier sur patins ? C'est une embarcation toute simple. Dépourvu de sa voile, il ressemble vaguement à une pirogue polynésienne avec ses deux flotteurs placés aux bouts d'une barre transversale. Remplacez les flotteurs par des patins bien aiguisés, ajoutez une tige munie d'un patin à l'avant, montez une voile et vous avez, en gros, un voilier sur patins. Il s'agit là, évidemment, d'une description très sommaire qui ne tient aucun compte des perfectionnements que chaque constructeur apporte au profil de sa coque, à la position de la voile et à sa surface en vue d'améliorer la performance de son "coursier". Quoi qu'il

en soit, il en va des voiliers à large mesure, de l'habileté du "marin" qui la conduit. Leur performance ne dépend pas uniquement de l'embarcation mais aussi, et dans une

encore, prenez la barre d'une de ces embarcations. Comme tous ceux qui l'ont fait avant vous, vous deviendrez un enragé de ces petits véhicules rapides

comme l'éclair et il ne se passera pas bien des jours avant que vous ne preniez, à votre tour, les tournants sur deux roues... ou plutôt, sur deux patins.



*une pleine mesure  
de plaisir*

## LA BIÈRE RED CAP

En quête d'un sport qui procure une pleine mesure de plaisir, certains hommes filent en voiliers à patins. En quête d'une bière qui procure une pleine mesure de plaisir, la plupart des hommes débouchent une Red Cap. Vous recherchez la saveur ? La Red Cap déborde de saveur vive et satisfaisante. Dégustez aujourd'hui une Red Cap froide et rafraîchissante. La bière Red Cap de Carling.

**LA BRASSERIE CARLING RED CAP LIMITÉE**



# PROPOS d'Ève

avec Marie Bourbonnais

## Sur la tête...

Chaque printemps, les modistes de Paris lancent leur dernier cri: "Cette saison, nous ne sortirons pas sans chapeau". On ne saurait leur en vouloir de défendre leurs positions ou leur gagne-pain d'autant plus qu'une femme n'est jamais d'une parfaite élégance, sans chapeau. Certes, il est bien tentant les jours chauds venus, d'aller en cheveux. Mais qui pense à renouveler sa garde-robe de printemps sans aussitôt penser en fonction du chapeau? Voici donc ce que nous réserve la mode nouvelle.

À Paris, le "porté droit" laisse la place aux bords inclinés et les calottes basculées ou drapées suivent le mouvement. Les garnitures, telles que nœuds, fleurs, contribuent à appliquer le chapeau sur l'œil et les voilettes enveloppent une partie du visage, laissant l'autre dans la lumière. On verra du paillasson fin, de gros paillassons de cellophane brillant, des shantungs matelassés, du surah bayadère, de l'organza de tulle et bien entendu des fleurs. Aussi, quelques plumes laquées.

On verra beaucoup de blanc ainsi que des capucine, du rose et du fuchsia, des vert-lumière et des jaunes, des café au lait. Les grandes formes ont des lignes mouvantes que l'on manie à sa guise.

Les relevés prennent souvent l'aspect de bourrelets, fort légers. Certains gros paillassons prennent tout simplement la forme d'un panier. Dans le glossaire des chapeaux de printemps, on retrouve le sombrero d'imposantes dimensions à calotte haute et à large bord relevé. Il y a également le "cavalier" à calotte haute et dont le bord relevé à l'avant retombe mollement de côté. La capeline bergère possède un large bord ondulé. La cloche affiche une calotte haute et ronde et un bord au tombant désinvolte.

La calotte boule de cristal est une calotte de tissu transparent. Le bord profilé est plus large d'un côté que de l'autre. La toque "swami" est drapée dans une matière molle ou dans la paille. Le turban ensorceleur, tissu-écharpe en spirale ou en soie chiffon, peut être aussi interprété en paille fine, en fleurs.

Le breton n'est un inconnu pour personne et on le revoit toujours avec tendresse, en raison de son allure jeune, dégagée. Il en va de même du canotier qui ne cède jamais sa place. Le Watteau a une petite ligne d'envol à l'arrière. Le chapeau poupée se niche dans la coiffure.

Pour le coquetel, reviendront des calots en gros paillassons semblables à des fleurs, rose nacré, cuivre, etc., posés inclinés, laissant un côté découvert. D'autres sont en muguet ou en pétales d'organza avec pistils de voilette. Et la plume qui n'entend pas être laissée de côté est traitée d'une façon nouvelle, en oie brûlée et laquée, aussi fine qu'une dentelle. On en verra quelques-unes glycéринées ou traitées de façon céréales. Parmi les fleurs: citons des camélias cirés, des volubilis et des fleurs aquatiques.

# L'ÉLÉGANCE AU SOMMET



Capeline au bord mou en paille toyo blanche encerclée de tissu-paille pain brûlé. Un court suivex-moi sonne la note jeune.



Voici un joli baret dans la note printanière. Il est tressé dans l'organza blanc et cannelle et imite la paille, à s'y méprendre. De Patou, de Paris.



Cloche para blanc cernée d'un gros grain tombant mollement dans une frange. La résille de bouton d'or lui donne une allure d'élégance. Création de printemps par Jean Patou, de Paris.



Chapeau cavalier jaune soleil en paille de Milan, relevé de dentelle Valenciennes, créé par Hattie Carnegie de New York.

suite à la page 15

# MAINTENANT LA FARINE TOUT - USAGE ROBIN HOOD EST PRÉ - TAMISÉE!

Comment améliorer une farine qui est déjà aussi bonne qu'elle peut l'être? Vous n'y changez rien. Vous ne faites qu'une chose: VOUS LA TAMISEZ. C'est ce que Robin Hood a fait. La merveilleuse farine tout-usage Robin Hood est TAMISÉE POUR VOUS, au moulin même.

Gâteaux et pâtisseries:

tamisez une fois,  
avant de mesurer...

Pain et pâte à  
la levure:  
ne tamisez pas!

**Prouvée par les résultats!** Des milliers de ménagères l'ont expérimentée pour nous. Elles ont déclaré à l'unanimité que jamais elles n'avaient obtenu de si bons résultats. Tous les pains et gâteaux à la levure ont été plus tendres et de texture plus fine; tous ont été mieux rôtis et mieux croûtés. Certaines ont même ajouté que la pâte avait levé plus haut.

**Gâteaux et pâtisseries:** Tamisez une fois avant de mesurer. Pour toutes les recettes de pâtisserie sans levure, tamisez la farine une fois avant de mesurer. Puis, mélangez au tamis la farine mesurée et les autres ingrédients secs, suivant votre recette.

**Toujours la même farine de qualité**—le même sac et la même étiquette—mais la farine est maintenant "PRÉ-TAMISÉE" et elle vous garantit satisfaction ou remboursement plus 10%. Faire nouveau, faire bon à moins de temps et d'efforts? Vous aussi, vous pouvez... avec Robin Hood!

## TABLE DE MESURES DE FARINE

(pain et pâte à la levure)

La Farine "PRÉ-TAMISÉE" Robin Hood est plus compacte et se mesure ainsi plus exactement que la farine tamisée. Par conséquent, vous en employez moins. Pour les recettes de pâte à la levure qui spécifient de la farine tamisée, vous n'avez qu'à mesurer la Farine Robin Hood telle qu'elle sort du sac, en suivant cette table:

Farine "pré-tamisée" Robin Hood	POUR	Farine tamisée
Utilisez 1 1/4 tasses		2 tasses
2 1/4		3
3 1/4		4
4 1/4		5
5 1/4		6
6 1/4		7
7 1/4		8
8		9
9		10
10		11
10 3/4		12
14 1/2		16
18		20
21 1/2		24

Ne pas utiliser la Table de Mesures pour gâteaux et pâtisseries.

© COPYRIGHT 1961



Vous aussi  
vous pouvez...  
avec  
Robin Hood!



Pour  
une vraie  
bonne  
détente...  
un vrai  
bon  
café!

**D**urant le repas, la collation ou le repos, il n'y a rien de plus réconfortant qu'une bonne tasse de café bien chaud.

Et voici le secret d'un bon café... une mesure généreuse qui assure à chaque tasse une saveur riche et unique.

A la maison, ne laissez jamais passer un repas ou un goûter sans servir du café... le breuvage qui procure une satisfaction incomparable.



faites du café!

faites-en  
souvent!

faites-le bien!

Ne buvez que du café frais préparé. Et pour le préparer, rien de plus simple... mais surtout n'utilisez que de l'eau froide et une cafetière d'une propreté impeccable... et voilà! Le tour est joué! Pour obtenir la saveur riche et authentique du café, il faut mettre une "mesure à café" par tasse, ou encore une cuillerée à table comble. Un bon conseil... ne laissez jamais bouillir le café, vous en gâteriez tout l'arôme... Au fait, pourquoi ne prendriez-vous pas une bonne tasse de café dès maintenant!

**Le café – détente qui enchante!**

BUREAU PANAMÉRICAIN DU CAFÉ, CH. 312 — 1440 OUEST, RUE STE-CATHERINE, MONTRÉAL



## L'ÉLÉGANCE AU SOMMET

suite de la page 12



*Le manteau-capsule pour le voyage est un sept-huitième en quadillé noir et blanc. Comme le veut la mode nouvelle, il est sans col et les manches larges permettent de porter le tailleur sous le manteau.*

*Pour un soir de gala en faille de soie côtelée, voici une création italienne qui ne manque pas d'inspiration.*



*Les lainages sont plus que jamais à l'ordre du jour. Pour sortir d'un manteau de fourrure, quoi de plus seyant qu'un gros tweed interprété dans une ampleur chasuble.*



*En attendant que reparaissent les pailles, nous en sommes encore au bonnet de laine serviable qui a pour lui la valeur pratique, en attendant les beaux jours.*

## VOS CHEVEUX VOUS LAISSENT?



**Si vous commencez à perdre vos cheveux, N'ATTENDEZ PAS!** Aux moindres symptômes, pellicules, cheveux sur le peigne, recourez immédiatement au traitement à la Silvikrin Pure.

La chute prématurée des cheveux n'est pas normale et il est facile d'y remédier avec le traitement à la Silvikrin Pure.

### Raisons de l'efficacité de la Silvikrin Pure

La Silvikrin Pure est un tonique scientifique pour la chevelure. Elle contient 18 des amino-acides essentiels à la santé des cheveux. Sous l'effet du massage, on active la circulation sanguine à l'endroit de l'application et la Silvikrin Pure pénètre le cuir chevelu car sa solution aqueuse traverse la pellicule

graisseuse qui le recouvre. C'est ainsi que chaque goutte de Silvikrin Pure agit avec rapidité et efficacité. N'attendez donc pas davantage. Donnez-vous un massage quotidien à la Silvikrin Pure. Le paquet de Silvikrin Pure vous suffit pour un mois de traitement. Un compte-gouttes spécial vous permet de mesurer avec précision la quantité de Silvikrin Pure nécessaire à votre traitement quotidien. Demandez la Silvikrin Pure à votre comptoir de produits pharmaceutiques aujourd'hui même!

## LA SILVIKRIN PURE

contre la chute des cheveux



CIGARETTES

# "EXPORT"

BOUT UNI OU FILTRE



# DUZ VOUS PROCURE UN "DOUBLE AVANTAGE!"

Un lavage qui  
brille de blancheur.....

.....et un très grand linge  
à vaisselle



Vous ne trouverez rien de mieux pour votre argent que le nouveau Duz amélioré. Un détersif nettement supérieur (additionné d'un agent de blanchiment et d'un véritable bleu à laver) et un très grand linge à vaisselle vous sont offerts dans la même boîte. Voilà pourquoi on parle du "double avantage" de Duz.

Quel lavage, mes amies! Il est tellement propre qu'il éblouit! Et dire qu'en plus, dans la boîte format géant de Duz, vous obtenez un

linge à vaisselle plus grand que vous ne trouverez dans aucune autre boîte de savon en poudre. Ce linge à vaisselle aux jolies rayures pastel est de toute première qualité. Obtenez plus pour votre argent en achetant le Duz, "doublement avantageux", dans sa toute nouvelle boîte.

*Procurez-vous plusieurs de ces jolis linges à vaisselle aux rayures pastel. Très grands, (quatre pieds carrés) en fait, ils sont 28% plus grands que les autres linges à vaisselle donnés en primes. Ils sont fabriqués au Canada par un fabricant de textiles renommé.*



On fait bien  
des choses  
avec du ruban  
transparent

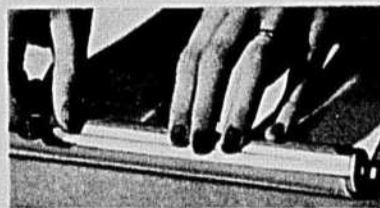
MARQUE DÉPOSÉE  
**SCOTCH  
BRAND**



EMPAQUETAGE DES LUNCHS



TUTEURS DE PLANTS



RÉPARATION DE JALOUSIES

Il n'y a qu'un vrai



MINNESOTA MINING AND  
MANUFACTURING OF CANADA LIMITED  
LONDON, CANADA

18 LA PRESSE, 25 FÉVRIER 1961



## Améliorons la langue parlée

Septième série: 27 et 28 février  
CKAC: 11 h. 05 a.m. et 9 h. 30 p.m.  
LUNDI et MARDI



Jour après jour,  votre boulanger  
 livre chez vous ou chez votre épicier  
 d'appétissants produits   
 frais sortis du four, qui ne coûtent pas  
 cher et sont le secret d'une alimentation  
 familiale saine et  nourrissante.  
 Sur votre table, le pain mérite



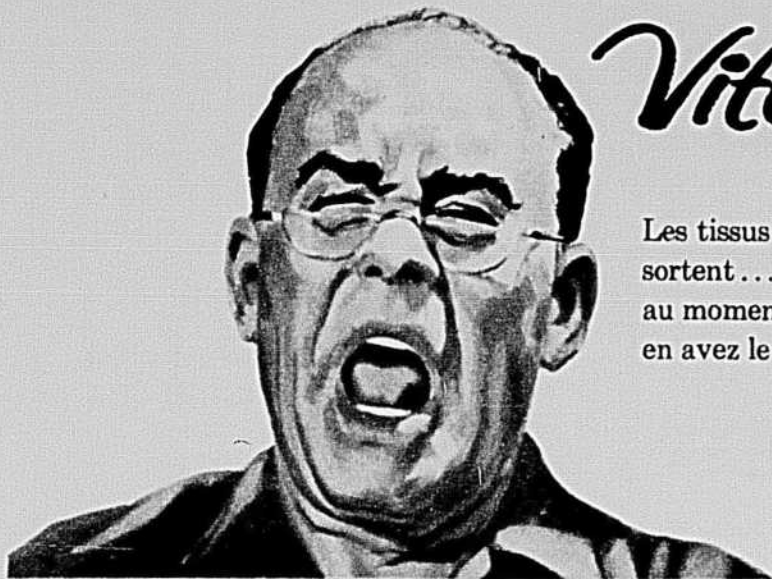
la place d'honneur!

une compagnie

**LALLEMAND**

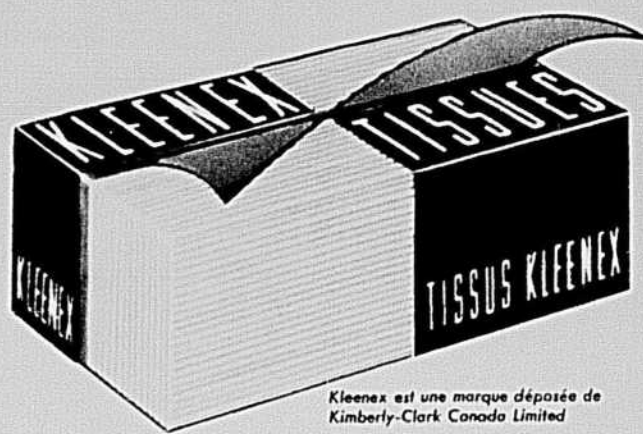
ESSENTIELLEMENT CANADIENNE





*Vite... prenez un tissu Kleenex!*

Les tissus Kleenex  
sortent... un à la fois...  
au moment où vous  
en avez le plus besoin!



Kleenex est une marque déposée de  
Kimberly-Clark Canada Limited

**"Mon doux!  
ce Delsey  
est doux  
(comme Kleenex)"**

**Couleurs douces aussi!**

Le paquet jumelé Delsey est  
maintenant présenté en couleurs  
rose pâle, jaune, aqua et blanc.  
Seul Delsey est doux, fort et  
à double épaisseur comme Kleenex.  
Seul Delsey se déchire  
également chaque fois.



P A P I E R D E T O I L E T T E  
**DELSEY**

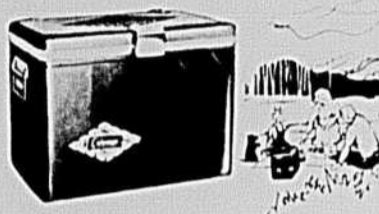
\*MARQUES DÉPOSÉES ENRG.

ROSE, JAUNE, AQUA, BLANC  
KLEENEX et DELSEY sont fabriqués dans  
la province de Québec à St-Hyacinthe.

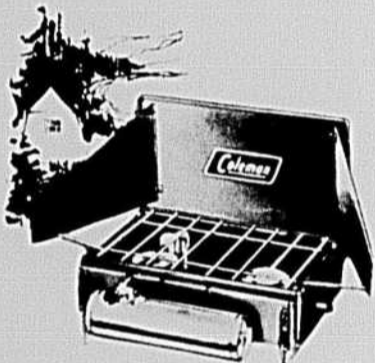
**MAINTENANT EN MONTRE  
LES APPAREILS  
D'EXCURSION**

**Coleman**

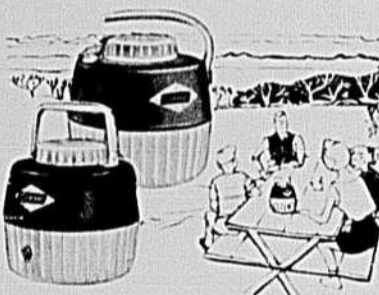
C'est maintenant qu'il faut faire vos plans pour une autre saison merveilleuse en plein air! Et c'est maintenant qu'il faut voir la série complète d'appareils d'excursion Coleman... ils sont en montre partout\*.



**GLACIERES "SNOW-LITE"**—les meilleures au Canada. Complètement isolées. Revêtement "Royalite" d'une seule pièce. Plus léger que l'aluminium. A partir de \$14.95.



**POELE DE CAMP PLIANT.** Fonctionne comme une rangette à gaz. Allumage instantané. Approuvé pour usage dans les parcs nationaux. \$21.95.



**NOUVELLES CRUCHES "SNOW-LITE"** avec de nombreuses caractéristiques exclusives comme l'isolement Therma-Lock à l'épreuve de l'humidité. Deux capacités—neuf modèles. Trois belles couleurs. A partir de \$7.95.

\* Dans les quincailleries, grands magasins et magasins d'articles de sport.

**Coleman**

--- DETACHEZ CE COUPON ---

The Canadian Coleman Company Ltd.,  
Dept. LP-1, Toronto 8, Canada.

Veillez m'envoyer GRATUITEMENT le catalogue des Produits d'Excursion Coleman.

Nom

Adresse

Ville

Prov.

**GILBERT BÉCAUD**



*Bécaud, Pills et Piaf: trilogie du succès... François Silly est éclip­sé par Gilbert Bécaud.*

**François Silly**, ou Gilbert Bécaud, est né le 24 octobre 1927 à Toulon. À peine âgé de 15 ans, il fréquente le Conservatoire de Nice, où il obtient un prix de piano. Son beau-père ayant décroché un emploi à Paris, François quitte le Midi et la famille s'installe boulevard Murat.

**Nous sommes en 1942** et jusque-là, rien de sensationnel dans la vie de ce jeune homme qui ne semble s'intéresser qu'à la musique. Bien timidement, en 1946, François Silly, qui s'appellera désormais Gilbert Bécaud, commence à écrire de la musique pour des courts-métrages. En secret... il fait des chansons. Un ami consent à écrire les paroles: c'est Pierre Delanoë.

**Pour vivre**, Bécaud doit jouer du piano dans plusieurs clubs de nuit. C'est ainsi qu'en 1946, une charmante fille entre dans sa vie: Monique, qui devait par la suite devenir sa femme, débutait dans sa carrière théâtrale dans la troupe de Georges Vitaly.

**Bécaud doit attendre** en 1948 avant d'arriver à placer quelques chansons chez Beuscher et même à les faire chanter par Marie Bizet. Bécaud écrivait à cette époque une musique qui n'avait aucun rapport avec celle qui devait faire son succès.

**La première grande chance** de Bécaud fut de rencontrer Jacques Pills dans la loge de Marie Bizet, en 1950, qui devine immédiatement le talent de Bécaud qu'il engage comme accompagnateur pour une tournée au Canada et aux États-Unis.

**Pendant deux ans Pills et Bécaud** parcourent le monde en tous sens. Ensemble, ils composent des chansons: Pills signe les paroles, Bécaud la musique. Ce dernier en profite pour se constituer un véritable répertoire de ses propres chansons. Après son travail d'accompagnateur, Bécaud se risque à les chanter dans des cabarets d'Amérique du Sud. Le succès est tel qu'on lui propose des engagements. Mais, fidèle à ses engagements avec Pills, Gilbert Bécaud refuse.

**Sa musique** subit alors l'influence de tous les rythmes découverts au cours de ce voyage qui se termine en 1952. Âgé maintenant de 25 ans, Bécaud doit rentrer à Paris pour remplir ses obligations militaires et il retrouve ses parents rue Vaneau.

**Monique est là**, qui l'a attendu depuis 1946 et ils décident de se marier. Pour Bécaud, l'année 1952 en sera une autre de chance et de bonheur. Pills et Bécaud se rendent chez Edith Piaf pour lui présenter leur dernière chanson: "Je t'ai dans la peau". Ce sera un grand jour, car Piaf accepte la chanson et en fera le triomphe que l'on sait.

**Mais la grande artiste** qu'est Piaf s'enthousiasme pour le talent de Bécaud et elle lui remet un mot de recommandation pour le poète Louis Amade qui, à son tour, est conquis par la musique de Gilbert. Il lui confie son fameux poème des "Croix", afin qu'il en fasse une chanson.

**Bécaud est maintenant militaire**... et marié. Sa femme attend un enfant. L'amitié d'Amade se révèle efficace. Il trouve d'abord pour le jeune ménage, une maisonnette entourée d'un jardin à Meudon et il arrive à faire engager Bécaud "Chez Tonton", au "Liberty's", au "Drap d'Or" et à la "Villa d'Este".

**De nombreuses vedettes** s'emparent des deux premières chansons écrites par Bécaud. Les "Croix" et "Mes Mains" connaissent un succès inespéré. Bécaud signe un contrat d'enregistrement et le jour même de la naissance de son premier fils, Gaya, il endisque pour la première fois.

**Dès l'année suivante**, en 1953, c'est le triomphe. Bruno Coquatrix songe à relaire de l'Olympia un grand music-hall. L'ampleur de ses projets effraie la plupart des vedettes. Lucienne Delyle et son mari, Aimé Barelli, acceptent d'être les vedettes du premier spectacle, et comme Bruno entend faire chez lui une large place aux jeunes, il donne à Bécaud la vedette américaine.

**C'est le triomphe de l'Olympia**... et de Bécaud. La jeunesse s'enflamme et reconnaît dans Gilbert, son authentique représentant. On le réclame à la radio, on s'arrache ses disques. Sa montée prend alors l'allure d'une flèche. Il s'acharne à travailler, faisant des efforts surhumains. Il chante jusqu'à huit fois par jour.

★ **SON VRAI NOM:  
FRANÇOIS SILLY**

★ **LA CHANCE DE  
SA VIE:  
PILLS ET PIAF**

★ **SON STUDIO:  
UNE CABANE  
DE BÛCHERON  
CANADIEN**



Fournisseurs brevetés de  
Sa Majesté la Reine

**Plus de gens  
achètent  
la sauce HP**

**de préférence à  
toute autre sauce  
consistante  
au monde.**

*Elle rehausse la saveur  
des mets: viande, poisson,  
oeufs, macaroni, soupes  
et rôtis à la broche.*



FW11k

suite à la page suivante

LE RÊVE  
DE  
BÉCAUD:  
DEVENIR  
METTEUR  
EN SCÈNE  
DE  
CINÉMA!



**Bécaud, en 1954,** repasse à l'Olympia, mais cette fois en grande vedette: dans la salle, on brise les fauteuils et une popularité inouïe commence. Après une série de tournées triomphales à travers la France, Gilbert part pour l'Amérique où il étudie, pour les adapter à sa propre personnalité, les techniques des chanteurs comme Frankie Laine, Johnny Ray, etc.

**En 1955:** de nouveau l'Olympia où il passera désormais chaque année, plus de nombreuses tournées européennes toujours aussi brillantes. Gilbert fait, en 1956, ses débuts au cinéma aux côtés de Françoise Arnoul. S'étant révélé excellent acteur, il entreprend aussitôt de tourner un second film avec Caterina Valente. La musique et les chansons de ces deux films sont de lui. En 1958 et 1959, même travail pour deux autres films, plus un jeu de nouvelles chansons à succès.

**Gilbert Bécaud est un grand garçon** aux traits réguliers, aux cheveux noirs, bouclant naturellement, et à l'éclatant sourire. Sa femme, Monique, est mince, blonde, timide. Ils ont deux enfants: l'aîné, Gilbert, dont Louis Amade est le parrain, répond au surnom de Gaya (le père et le parrain ont d'ailleurs composé une "berceuse pour Gaya"); le second s'appelle Philippe, dit Pilou. d'où "Pilou, Pilou hé!", et dont le parrain est Pierre Delanoë.

**Gilbert a acheté une propriété** dotée de tout le confort moderne, au Chesnay, non loin de Versailles. La maison est entourée d'un parc aux magnifiques frondaisons. Très sportif, Gilbert nage comme un champion et c'est un rameur de première force. Il grimpe si bien aux arbres que ses amis de jeunesse l'avaient baptisé "Tarzan".

**G. B. aime les grosses voitures** et conduit très bien. Mais, pour ne pas se surmener en tournée, il confie généralement le volant à son frère Jean, qui lui sert de gérant et qui veille sur ses intérêts. Il aime aussi la montagne et fait beaucoup de ski.

**Gilbert Bécaud est aussi un bon fils** et il a acheté à ses parents une propriété dans le Midi, comme il est aussi un excellent père qui ramène à ses fils des jouets de tous les pays du monde. De toutes ses petites manies, Bécaud a surtout la passion de la photographie et il filme tous ses voyages. Il rêve d'être un jour metteur en scène de cinéma.

**Il compose toutes ses chansons** au magnétophone et généralement de nuit, avec ses paroliers. On efface vingt fois la bande magnétique, jusqu'à ce que la musique et les paroles s'épousent parfaitement.

**Gilbert vient de construire** de ses propres mains dans le parc de sa maison du Chesnay, une cabane de bûcheron canadien, toute faite de bois, où il préfère se retirer pour composer dans la plus parfaite tranquillité.



DOMINIQUE • LUNDI • MARDI • MERCREDI • JEUDI • VENDREDI • SAMEDI

## AU FIL DE LA SEMAINE

avec Serge de La Rochelle

Diabolique invention

L'idée la plus simple peut parfois avoir des répercussions d'une ampleur insoupçonnée. L'exemple le plus classique est celui des enfants qui abusent d'un certain jouet, notamment du tambour.

L'ère du tambour semble cependant révolue: car il y a mieux... le fusil "tétaniseur"! L'idée nouvelle a fait insidieusement son chemin par la télévision. Rares sont les foyers qui n'en sont pas affligés.

Pour les heureux téléspectateurs qui n'en ont jamais vu en action, il faut dire que c'est une invention diabolique, conçue dans le cerveau d'un écrivain qui a mis son talent au service des enfants dont le potentiel intellectuel était capable d'assimiler une œuvre d'anticipation.

La vidéo d'État s'est saisi de l'idée et a monopolisé la demi-heure la plus stratégique de la semaine pour la consacrer à l'éducation de la future génération par la vulgarisation scientifique. Pour un "mystère", c'en est un!

Magistralement présentée, l'œuvre débuta dans la note: de laboratoire en planète, de planète en laboratoire, les épisodes se succédaient, riches en péripéties et l'intérêt de centaines de milliers de jeunes (et de moins jeunes: la mode féminine n'a gardé de l'ère des pensionnats terrestres que les collets haut-montés) en était à son paroxysme et l'excitation gagnait même les parents qui en oubliaient le dîner, lorsque tout s'effondra... dans un bruit infernal et des plus cosmiques (il faut lire: comiques).

La richesse des péripéties se dilapida au rythme de la baisse de l'intérêt des téléspectateurs frappés de paralysie "endormante" sous l'effet terrible des fusils "tétaniseurs".

Du coup, le "tétaniseur" réglait tous les problèmes, à la seule condition que l'invention demeure exclusivement la propriété des "bons". Mais, probablement sidéré par sa propre invention, l'auteur de l'"opération" machiavélique perdit l'étoile polaire et le désormais classique fusil prit la vedette, éclipant planètes, fusées, soucoupes volantes, professeurs, laboratoires, disputant même les gros plans aux jupes spatiales!

Depuis, la demi-heure d'éducation scientifique se résume invariablement (avec un ou deux "tétanosés" en plus ou en moins) à ceci: au début de l'émission, les "bons" sont en possession de tous les fusils, moins un; puis, les "tétaniseurs" changent de mains, tandis que les "tétanosés" jonchent le sol; les "méchants" auront-ils le dernier mot? Non! Dans un recoin de la fusée ou du labo (peu importe, les deux sont en carton-pâte, de même que les planètes) le premier "bon" éveillé trouve (par hasard, évidemment) un... "tétaniseur"!... et le cycle recommence, inlassablement, d'épisodes en épisodes!

L'arme mal découpée dans du carton épais émet un rayon invisible (mais sonore) qui plonge les victimes dans un profond sommeil, dont la durée est limitée à la seconde même où il n'y a plus personne à "endormir"...

L'idée du "tétaniseur" a fait sensation: pas plus tard qu'hier, une bande de gamins jouaient à se "tétaniser", en pleine rue St-Jacques, à deux pas du journal, sous les yeux ébahis de professionnels et de financiers. Et, dans un restaurant, un camionneur, visiblement courroucé, racontait aux copains comment il s'était précipité au secours de deux petites "victimes" qu'il croyait être celles d'un chauffard... étendues dans la neige, sur le bord de la route... "tétanosées"!



L'entraîneur  
a raison  
**CURAD\***  
ne fait pas mal



**CURAD avec le tampon Telfa est le pansement adhésif qui colle où c'est nécessaire mais jamais sur une coupure ou une blessure!**

Le tampon Telfa du pansement CURAD est spécialement fabriqué pour permettre le drainage de la blessure, d'être absorbé par le tampon au moyen de trous minuscules sur un film de plastique appliqué sur la blessure même. TELFA ne colle pas à la gale et ne rouvre pas la blessure quand le pansement est enlevé. Il maintient la blessure sèche et favorise la cicatrisation.

CURAD est le seul pansement en plastique avec le tampon Telfa approuvé par les hôpitaux. Assurez-vous d'employer CURAD avec le tampon Telfa pour les coupures et les égratignures de vos enfants; et pour vous-même aussi. En vente à tous les comptoirs de produits pharmaceutiques.



THE KENDALL COMPANY  
(CANADA) LIMITED  
BAUER & BLACK DIVISION  
\*MARQUES DÉPOSÉES



GATEAU SUISSE AU FROMAGE  
Souper pour 4

Couvrir une grande assiette à tarte de votre meilleure pâte. Couper 5 ou 6 triangles de "Petit Gruyère Suisse", et déposer sur la pâte. Utiliser une petite cannette de lait évaporé; y mêler assez d'eau pour faire 2 tasses. Ajouter 2 oeufs, sel et poivre au goût; verser sur le fromage. Cuire à 375° pendant 30 à 40 minutes. Servir chaud, agrémenté d'une fraîche salade verte.

Le vrai  
Petit  
Gruyère  
Suisse

donne à ce plat son cachet



IMPORTÉ DE LA SUISSE

Seul le fruit frais est vraiment plus frais que  
la marmelade Good Morning Shirriff



Le matin, dès le réveil, dégustez toute la fraîche et fine saveur de l'orange, du citron et du pamplemousse. Vous comprendrez pourquoi la plupart des gens commencent la journée avec Shirriff—la marque des marmelades et des gelées pur-fruit préférée des Canadiens.

Shirriff 



Thomas Randolph

# PAR CUPIDITÉ, IL INSTITUA LA POSTE EN GRANDE-BRETAGNE AU 16<sup>e</sup> SIÈCLE

La première diligence postale de Grande-Bretagne commença à sillonner les routes en 1784. La malle-poste était l'idée d'un marchand, John Palmer, qui la soumit au ministère des Postes comme une solution à la menace grandissante des voleurs de grand chemin. Tirée par quatre chevaux, la diligence reliait Bristol et Londres, une distance de 119 milles, en seulement 16 heures. Un garde armé protégeait courrier et voyageurs contre les attaques des maraudeurs sur les routes isolées.

La poste anglaise vient de célébrer son troisième centenaire et le ministère des Postes est aujourd'hui le plus imposant commerçant au détail de toute l'Angleterre.

En 1660, sous le règne de Charles II, les facteurs à cheval lançaient leurs montures dans les ruelles rustiques pour livrer le courrier; en 1961, des machines électroniques trient les lettres au rythme de 6,000 à l'heure.

Au temps du roi Charles, les livraisons du courrier étaient pour le moins incertaines; aujourd'hui, une lettre déposée à la poste avant 6 h. 30 du soir est livrée à peu près partout dans le pays, le lendemain matin.

Le ministère des Postes, qui comprend maintenant en Angleterre les services téléphoniques et télégraphiques, ainsi que la banque d'épargne de la Poste, constitue la plus forte entreprise au détail du pays: il emploie plus de 360,000 personnes, dont 90,000 facteurs; il exploite une flotte de 37,000 camions rouges affectés directement à la poste ou au service mécanique et il régleme l'horaire de 335 convois de chemin de fer, dont 50 circulent uniquement pour assurer le service postal.

## La poste née de l'esprit d'initiative.

Le ministère des Postes a pris officiellement naissance en 1660 sous le règne de Charles II. Officieusement, l'histoire de la poste remonte au 16<sup>e</sup> siècle, c'est-à-dire au temps de la première Élisabeth qui avait nommé Thomas Randolph maître des Postes de la reine.

Les Élisabéthains étaient renommés pour leur esprit d'entreprise commerciale et maître Randolph décida d'ajouter au maigre traitement qu'il recevait d'Élisabeth en transportant le courrier à titre privé. Le commerce de Randolph progressa et d'autres y réussirent également. Ces postiers privés, dont l'activité était illégale à strictement parler, réalisèrent certaines des premières innovations les plus importantes des services postaux du monde. Par exemple, Thomas Witterings a été le premier à assurer un service régulier de livraison des colis entre l'Angleterre et le continent européen au début du 17<sup>e</sup> siècle.

Le règne plein de bonhomie de Charles II permit aux postiers privés de connaître la prospérité, ce dont souffrait la Poste officielle. Le plus ingénieux était un nommé William Dockwra, de Londres, qui lançait sa propre poste "à un penny" en 1680.

En dépit des enquêteurs de l'État employés pour repérer les délinquants, il établit 500 de ses bureaux de poste privés dans Londres. Il avait adopté une méthode simple et impudente. Des messagers recueillaient les lettres à chaque heure et il les faisait livrer par ses propres hommes. Dans le cas des livraisons en dehors de la ville ou à l'étranger, dont il ne pouvait se charger avec avantage, il les remettait tout simplement à la Poste officielle.

L'État reprit à son compte, en 1682, le service efficace de la poste à un penny de Dockwra. Vingt-deux ans plus tard, il fixait le port à deux pennies. Mais les facteurs de Dockwra avaient tant de hardiesse que, même à la suite de la fermeture de ses bureaux, ils parcouraient les rues, sonnant une cloche, pour recueillir les lettres dans des sacs.

## La menace des voleurs de grand chemin

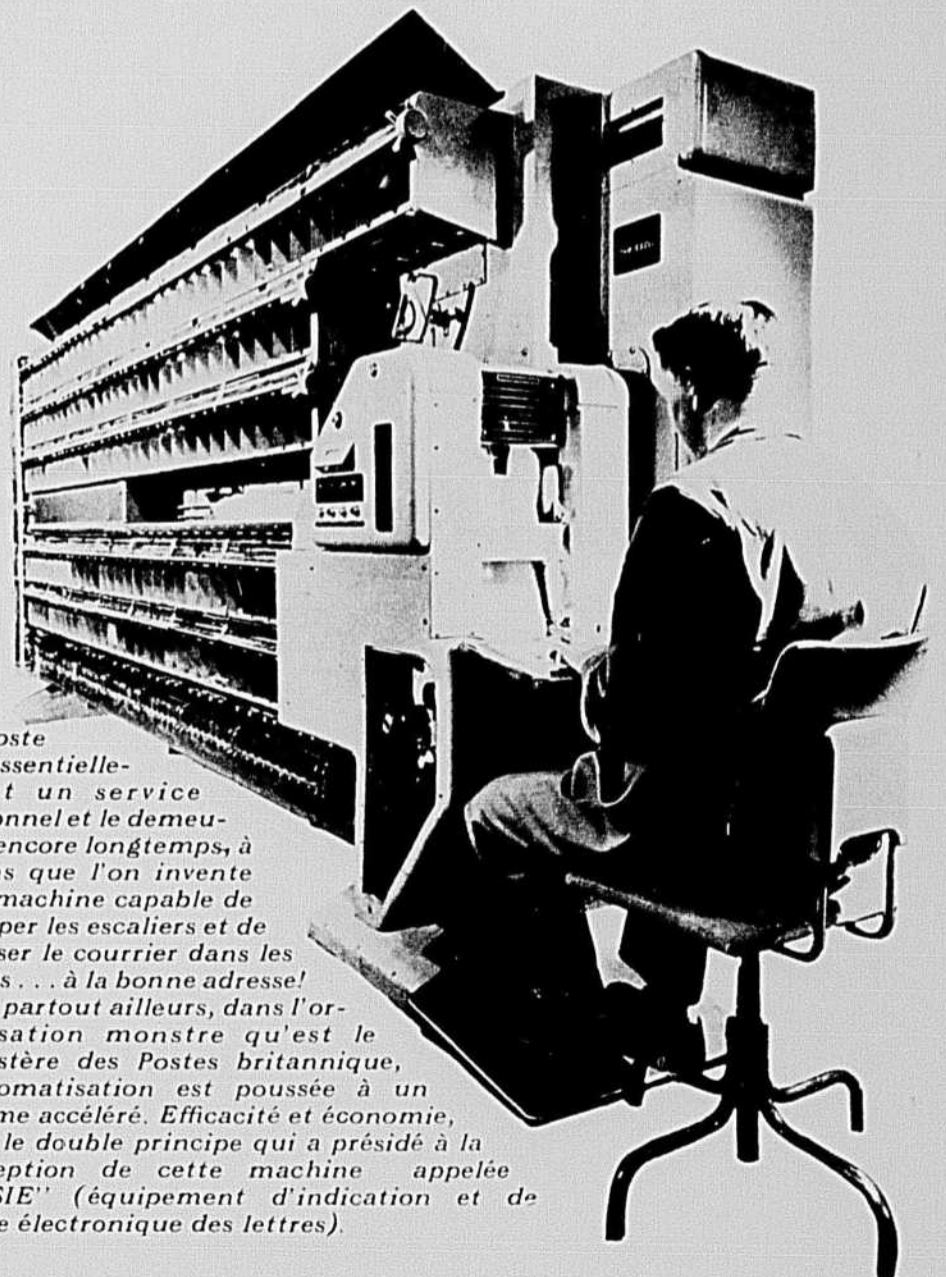
Le réseau routier si primitif de la fin du 17<sup>e</sup> siècle en Angleterre rendait difficile le transport du courrier. La Poste bornait son service aux principales routes conduisant aux grandes villes provinciales. Les ruraux devaient prendre des dispositions de fortune.

En 1719, un homme d'affaires avisé, Ralph Allen, organisait un régime de livraisons rurales dans tout le pays. Mais le métier de facteur était rempli de dangers. Ils étaient à la merci des voleurs de grand chemin qui terrorisaient les parties isolées des routes à péage et défilait la peine de mort pour dévaliser le courrier.

Il fallut attendre une autre période de l'histoire de la Poste pour surmonter cette menace. La malle-poste rapide, protégée par des gardes armés, a marqué la fin des voleurs de grand chemin. Dorénavant, les lettres parvenaient à leur destination en toute sécurité et les voyageurs réclamaient à grands cris le droit de voyager dans ces voitures sûres et rapides. Au début du 19<sup>e</sup> siècle, époque familière aux lecteurs de Dickens, la malle-poste offrait le moyen de transport en commun le plus rapide et le plus pratique, circulant d'après un horaire communiqué au public et déterminé à la minute près.

suite à la page 26

- L'ESPRIT D'ENTREPRISE DES ÉLISABÉTHAINS
- LE 6 MAI 1840: LE PREMIER TIMBRE-POSTE GOMMÉ
- ROWLAND HILL MET FIN A UNE INJUSTICE



La poste est essentiellement un service personnel et le demeurera encore longtemps, à moins que l'on invente une machine capable de grimper les escaliers et de déposer le courrier dans les boîtes... à la bonne adresse! Mais partout ailleurs, dans l'organisation monstre qu'est le ministère des Postes britannique, l'automatisation est poussée à un rythme accéléré. Efficacité et économie, c'est le double principe qui a présidé à la conception de cette machine appelée "ELSIE" (équipement d'indication et de triage électronique des lettres).



Encore une fois, la Ronde des Desserts Betty Crocker vous offre l'occasion de servir le plus exquis des gâteaux... un vrai régal... tout en économisant. Profitez de la merveilleuse recette de Betty Crocker qui vous permet de varier vos gâteaux. Comme exemple, vous réussirez un délicieux gâteau velouté à la crème avec n'importe lequel des neuf mélanges à gâteaux Betty Crocker et un mélange à glaçage Betty Crocker. Chaque boîte de mélange à gâteau donne la recette d'un gâteau velouté à la crème.

DÉCOUPEZ CE BON DÈS MAINTENANT et servez cet élégant dessert tout en économisant 6¢ sur l'achat du mélange Betty Crocker dont vous aurez besoin.

c'est la  
**ronde des  
 desserts  
 Betty Crocker**

**Mélanges à gâteaux Betty Crocker:**  
 blanc, Diavolo, doré, miel et épices, marbré, cassonade, chocolat et malt, chocolat au lait, noix de coco grillée.

**Mélanges à glaçage Betty Crocker:**  
 Mont-blanc, chocolat fondant, blanc crème, mousse de citron.

Gâteau et glaçage  
**bon valant**



**6¢**

Ce bon vaut 6¢ à l'achat d'une boîte (toute variété) de mélange à gâteau Betty Crocker ou d'une boîte (toute variété) de mélange à glaçage Betty Crocker.

M. l'épicerie—Ce bon vous sera remboursé à sa valeur nominale plus 2¢ pour frais d'administration, par General Mills, Inc. L'adresser à Coupon Redemption, Box 2176, Toronto, Ont.

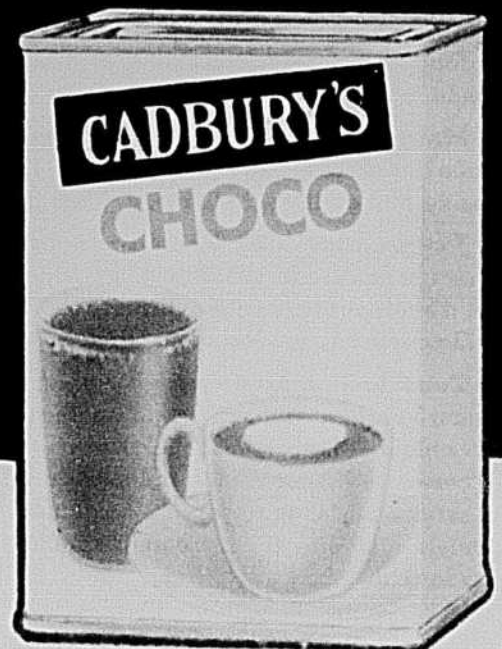
329LP



Le CHOCO de CADBURY  
donne au lait la saveur  
du chocolat  
en barre!



chaque boîte contient des  
barres-échantillons pour le  
prouver. Quelle combinaison  
pour apprécier la saveur du chocolat  
et la valeur nutritive du lait! Choco  
se mélange chaud ou froid



CONTIENT DU FER ET DES VITAMINES C ET D





**“CE SONT LES RAYURES QUI M’ONT PERSUADEE”**

Le papier Westminster est aussi joli,  
aussi doux qu’il en a l’air. Et il vous donne  
plus de douceur pour votre argent.



*doux-ferme*



**4** rouleaux \* rose



Le papier de toilette de haute valeur d’achat

Nous fabriquons également le papier ciré Cut-Rite Westminster Paper Company Ltd.

UN PRODUIT DU QUEBEC



*Assourdissant ce silencieux cri de détresse qu'on lit sur les visages. Le regard est fermé sur une tragédie personnelle. L'indigence a fait de ces individus, pourtant étrangers les uns des autres, des frères dans l'épreuve: pathétique parenté qui rejoint celui qui pratique la charité en souscrivant à la Fédération dont l'une des 34 oeuvres est précisément cette Société de service social aux familles.*



*D'un actif pour la société, cet homme a été porté à son passif. Souvent, sa dette envers elle n'aura pas été effacée à sa sortie de prison. Mais le détenu peut toujours compter sur la Société d'Orientation et de réhabilitation sociale, une autre des 34 oeuvres de la Fédération.*



*Drame banal s'il en est un... une autre mère célibataire fait son entrée à la Miséricorde. Drame banal? Oui! Pour ceux qui ne savent pas. Mais pour la malheureuse enfant, dont la seule faute a été d'aimer, et pour le Service social de la Miséricorde, c'est LE drame. La Fédération y veille au nom de ses souscripteurs.*

## LE MAL DU SIÈCLE: la misère anonyme

**La pitié** est peut-être le plus humain des sentiments, car il est étroitement lié à l'amour, sans lequel il n'est point de véritable pitié. Associés l'un à l'autre, amour et pitié donnent naissance à la charité.

Pour la grande majorité des gens, le mot charité est plutôt un terme abstrait et on l'utilise à toutes les sauces: pour les uns, faire preuve de charité sera de pardonner à ses ennemis ou de sourire à quelqu'un qu'on déteste; pour les autres, ce sera la pièce de 25 cents ou le billet d'un dollar qu'on dépose dans le panier à la quête dominicale ou le paquet de vieux vêtements qu'on envoie aux "pauvres". Non! La charité, c'est beaucoup plus que ça...

C'est la santé d'un enfant ou la réhabilitation d'un père de famille; c'est un loyer sauvé ou la sécurité pour un vieux couple dans le besoin; c'est la colonie de vacances pour un enfant sous-alimenté ou la vie d'un enfant abandonné; c'est le strict nécessaire pour un infirme ou le réconfort moral pour un affligé; c'est le retour à la vie pour celui qui avait décidé d'en finir avec elle ou le conseil indicateur qui ramène l'égaré sur le droit chemin.

L'allure de notre monde moderne ne permet pas pareille pratique de la charité à l'échelon individuel, bien qu'elle soit encore possible dans les petites localités rurales. L'urbanisation poussée des grands centres a fait de la famille un individu dans la ville: derrière la porte close du logis comme dans le coeur du citadin peut se jouer le drame le plus intense sans que personne ne puisse s'en rendre compte.

La misère qui sévit dans les villes comme Montréal est d'autant plus tragique qu'elle est moins évidente. Ceux qui souffrent, ceux qui ont faim, ceux qui ont froid, ceux qui ne croient plus à la vie ont plutôt tendance à noyer leurs épreuves dans la cohue et à se réfugier dans l'anonymat.

Mais si l'anonymat est un refuge, il n'a rien d'un remède; ce n'est qu'un calmant qui permet de passer de la veille au lendemain... l'effet passé, le tragique de la situation n'en est que plus déprimant.

Pour combattre un mal anonyme, rien de tel que la tisane pitié-amour: la charité, telle que prescrite par le Grand Médecin et administrée à doses plus ou moins intenses selon la gravité de la maladie.

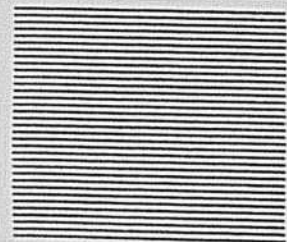
Le dispensaire, chez nous, c'est la Fédération des oeuvres de charité canadiennes-françaises et ses 34 oeuvres dont l'activité est à la mesure même de la générosité du public. L'appel pressant de la Fédération se répète chaque année: la misère humaine est sournoise et incurable.

L'objectif de la campagne, qui aura lieu, cette année, du 26 février au 13 mars, a été fixé à \$1,850,000, un montant composé de chiffres froids, mais leur alignement représente le strict nécessaire, le minimum d'argent qui permettra à la Fédération de poursuivre son travail quotidien de restauration sociale.

S.d.L.R.



LE TRAIT  
D'UNION  
ENTRE LA  
MALADIE  
DIAGNOSTIQUÉE  
ET  
L'APPLICATION  
DU REMÈDE:  
\$1,850,000



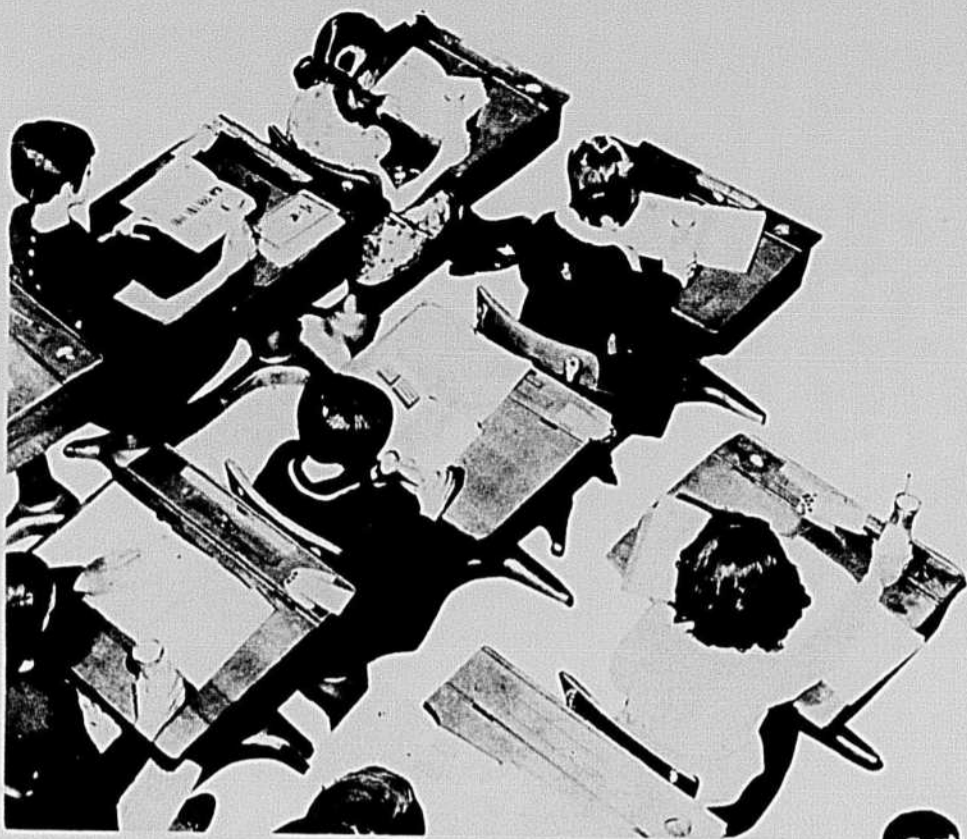
*La fatigue, le doute, la méfiance, l'inquiétude assaillent l'émigrant à son arrivée à destination. Soudain, au milieu de la cohue hostile et peu compréhensive, les accents d'une langue familière! Aussitôt, les tracasseries s'évanouissent devant le sourire enchanteur de la représentante du Service d'accueil aux voyageurs, une autre des oeuvres de la Fédération.*



*La visite régulière de la garde-malade est attendue impatiemment: les meilleurs soins du monde ne valent pas le réconfort moral qu'elle prodigue à tous ses patients. Dans tous les quartiers, dans tous les milieux, la Société des infirmières visiteuses est l'une des oeuvres les mieux connues de la Fédération.*

*suite à la page suivante*

## L'UNIQUE REMÈDE: la fédération des oeuvres



Chaque jour, dans les classes des écoles de la Commission des écoles catholiques de Montréal, on fait la distribution du lait. Un tiers environ des élèves, c'est-à-dire ceux qui ne peuvent pas en défrayer le coût, le reçoivent gratuitement grâce aux Cantines scolaires de la Fédération.

La vie à deux suscite souvent de graves problèmes qui dégèrent en différents insolubles dont la seule suite logique est une vie brisée pour deux êtres que l'amour avait pourtant réunis. Étudiés dès leur début, les problèmes conjugaux s'effacent d'eux-mêmes devant le "gros bon sens" désarmant du travailleur social, l'expert de la Fédération.



Problème difficile va de pair avec adolescent difficile. Patience et compréhension sont les armes du travailleur social de l'Accueil des jeunes, une oeuvre de la Fédération. La conversation "d'homme à homme" avec le jeune visiteur lui inculquera une nouvelle orientation: celle du droit chemin.



Deux grandes personnes veillent sur son sommeil . . . un lit nouveau . . . une chambre inconnue . . . c'est le "foyer nourricier" où l'enfant pourra grandir et s'épanouir normalement, ce qu'il n'aurait pas pu faire si l'enfant était demeuré dans son milieu d'où il a été retiré. La Société de service social aux familles est l'oeuvre par laquelle la Fédération se consacre à la protection de la famille.



Si vous êtes enrhumé  
Ne perdez pas la tête



Prenez **GOLDENE**

La nouvelle formule contre le rhume. Elle contient des principes actifs antihistaminiques, décongestionnants, analgésiques, antitoux.

Pour les gens  
modernes  
après 45 ans

**SARAKA**

un stimulant  
moderne  
pour aider  
la régularité

Saraka est un stimulant en granules, fait principalement d'extraits végétaux. Il aide à soulager la constipation des gens d'âge moyen.



PHARMACO (CANADA) LTÉE,  
C. P. 755, Montréal 9.

**CORS?**

enlevez-les vite avec

**BLUE  
JAY**

Soulagement rapide! Un tampon doux et calmant atténue la pression pendant que l'emplâtre médicamenté de Phényliom Blue Jay enlève rapidement le cor. Blue Jay colle et demeure en place. Il est imperméable aussi! Demandez des emplâtres Blue Jay pour les cors, au comptoir pharmaceutique.

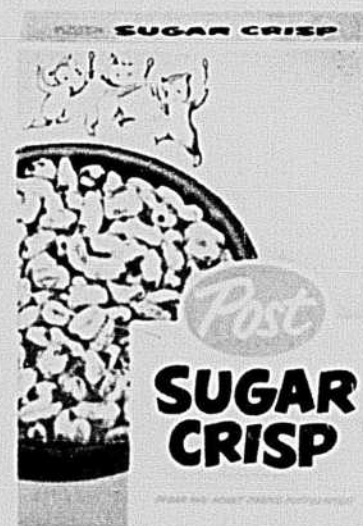
THE **KENDALL** COMPANY  
(CANADA) LIMITED  
BAUER & BLACK DIVISION  
\*MARQUES DÉPOSÉES

**“ Il était une fois  
trois petits garçons... ”**



**... qui n'avaient jamais entendu parler  
des Sugar Crisp de Post !**

Ils n'avaient donc jamais, jamais goûté aux Sugar Crisp, cette délicieuse céréale faite de bon blé soufflé enrobé de miel - pas même...entre les repas. Mais il arriva qu'un jour leur maman leur servit chacun au déjeuner un bol de Sugar Crisp. Le premier petit garçon y goûta d'abord, et s'exclama: 'Hmmm, c'est bon - ça goûte le miel!' Le second y goûta à son tour, et s'écria: 'Moi, j'en mangerais tout le temps!' Quant au troisième, le petit gourmand mangea ses Sugar Crisp tellement vite qu'il n'eut même pas le temps de dire un seul mot. Depuis ce jour-là, ces trois petits garçons savourent leurs Sugar Crisp tous les matins! C'est tout naturel - les céréales Post ajoutent de la gaieté à votre déjeuner."



# LE NAUFRAGE DU "PISCES" RÉVÈLE UNE CHAÎNE D'ÉMIGRATION CLANDESTINE

▲ 100,000 ISRAÉLITES ONT QUITTE  
LE MAROC JUSQU'EN 1958

▲ ÉMIGRATION  
VERS ISRAËL INTERDITE

▲ CAUSE PSYCHOLOGIQUE:  
LA CLAUSTROPHOBIE

Pour la première fois depuis trois ans, un coin du voile vient d'être soulevé pour éclairer, et d'une manière dramatique, par le naufrage de quarante-trois Juifs, la question de l'émigration vers Israël des Israélites marocains.

C'est un sujet dont ne parlent volontiers ni les Musulmans ni les Juifs du Maroc... Les premiers, parce qu'ils ne tiennent pas à paraître racistes à l'égard de leurs compatriotes de religion juive, les Israélites, parce qu'ils ont peur des réactions de leurs concitoyens musulmans.

Depuis trois ans, l'émigration juive vers Israël est interdite par le gouvernement marocain qui a fait fermer et dissoudre la société israélienne officieuse "Cadima". Celle-ci organisait les départs collectifs des émigrants vers Marseille.

On estime dans les milieux juifs marocains que, par son intermédiaire, plus de cent mille Israélites ont quitté le Maroc depuis la création d'Israël et jusqu'en 1958 pour s'établir dans le nouvel Etat. Mais comme les conditions de travail et de vie sont plus rudes en Israël qu'au Maroc où les Juifs ne sont pas habitués aux besognes manuelles, 10 p.100 des émigrants sont revenus penauds et souvent bien heureux d'être remis en selle par leur communauté d'origine.

C'étaient en général des petits commerçants, des employés, des fils de familles bourgeoises et idéalistes mais aussi et surtout des enfants, des jeunes gens ou de jeunes ménages prélevés sur la misérable population des Mellah marocains que l'on mettait en condition dans un camp à Marseille pour les préparer à être intégrés dans le circuit économique et politique israélien.

On vit plus rarement de riches bourgeois juifs, des commerçants ou des industriels, quitter le Maroc où ils possèdent parfois d'importantes fortunes et une vie confortable, pour les hasards d'une nouvelle installation dans un pays socialiste.

Interdite depuis trois ans, l'émigration continue pourtant.

Elle est clandestine grâce au fonctionnement d'un certain nombre de chaînes dont l'une d'elles

la preuve vient d'en être administrée aux Marocains aboutit à Gibraltar où se trouverait, affirme-t-on, une antenne israélienne. Il n'existe pas de statistique connue ayant trait à cette émigration mais celle-ci ne doit pas dépasser chaque année 2.5 p.100 de la population, chiffre qui n'excède pas celui des naissances, de telle sorte que le nombre des Israélites marocains reste, depuis trois ans, voisin de deux cents mille âmes.

Les causes de l'émigration israélienne marocaine vers Israël sont d'abord d'ordre psychologique. Certains Juifs marocains affirment: "Nous souffrons de claustrophobie depuis qu'on nous interdit de partir". Ce n'est pourtant pas la seule raison puisque cent mille Marocains israéliens avaient déjà éprouvé le désir incoercible de quitter leur pays natal bien avant que l'on songe à interdire leur départ.

De plus, il n'y a pas eu de pogrom au Maroc, les synagogues n'ont jamais été violées et bien au contraire. Des membres de la famille royale, de hautes autorités marocaines assistent officiellement chaque année aux offices donnés à l'occasion des grandes fêtes religieuses juives. À une occasion, des discours rassurants sont d'ailleurs prononcés dans lesquels on affirme que les citoyens juifs marocains ont, de par la loi, les mêmes droits et les mêmes devoirs que les citoyens musulmans marocains. Les Juifs sont nombreux et parfois indispensables dans les administrations marocaines où ils peuvent néanmoins rarement accéder à des postes de direction. C'est pour cette raison, en partie, que les Juifs ne croient pas aux bonnes paroles qu'on leur adresse.

L'évolution politique du Maroc à l'égard d'Israël inquiète très vivement les Juifs marocains.

Dans la pratique en effet, la politique marocaine à l'égard d'Israël s'est d'abord traduite par l'interdiction de l'émigration, puis par l'adhésion du Maroc à l'union postale arabe ce qui interdit toute relation postale entre les Juifs du Maroc et leurs parents installés en Israël. À moins que, tenant absolument à expédier du courrier, ils ne le fassent passer par des cheminements fort bien organisés mais secrets, via certains pays européens.

De plus, en raison d'une méfiance réciproque, qui paraît s'être établie entre Musulmans et Juifs, la délivrance des passeports marocains aux citoyens juifs est une opération longue, délicate et

parfois très coûteuse pour ceux qui désirent ce document.

L'intégration des écoles de l'Alliance israélienne universelle installées au Maroc et mises, à raison de 20 p.100, à la disposition du ministère de l'Éducation Nationale, a provoqué une rupture avec un passé de grande autonomie intellectuelle pour les Juifs marocains. Aujourd'hui, un certain nombre d'écoles de l'Alliance sont fréquentées à la fois par des élèves musulmans et israéliens dont le nombre total, très supérieur aux anciens effectifs, est de nature, estiment les Juifs marocains, à faire baisser le niveau de l'enseignement que prodiguaient auparavant ces établissements.

Les mesures de contrôle effectuées par la police casablancaise lors de la Conférence africaine, auprès de Juifs marocains qui se rendaient prier dans les synagogues, a provoqué d'autre part une très vive émotion. Les policiers en effet croyaient pouvoir leur reprocher de prier pour Israël en attirant sur le président Nasser les malédictions de Yaveh. Le Grand Rabbín de Casablanca a même demandé, à la suite de ces interventions policières, une audience au gouverneur de la ville. E conduit par le gouverneur et par son adjoint, il a exprimé à ce haut fonctionnaire l'inquiétude de la communauté israélienne à la suite de l'interrogatoire d'une vingtaine de jeunes gens juifs surpris en ville alors qu'ils portaient des calottes blanches à liserés bleus rappelant les couleurs israéliennes.

Le naufrage du "Pisces", la découverte par les autorités marocaines des cadavres des quarante-trois émigrants que ces bateaux amenaient de Melilla à Gibraltar, risque de provoquer maintenant des mesures marocaines de rétorsion à l'encontre de certaines organisations juives internationales du Maroc, telles que l'"American Joint Committee", l'organisation pour la réhabilitation par le travail, et l'Alliance israélienne universelle que la presse marocaine dénonce déjà comme étant des agents du sionisme.

C'est pourquoi l'on parlera encore moins dans les mois qui vont suivre de ces taxis anonymes qui s'arrêtent furtivement la nuit devant une maison où ils viennent chercher quelques jeunes pour les emmener vers un voyage sans retour.

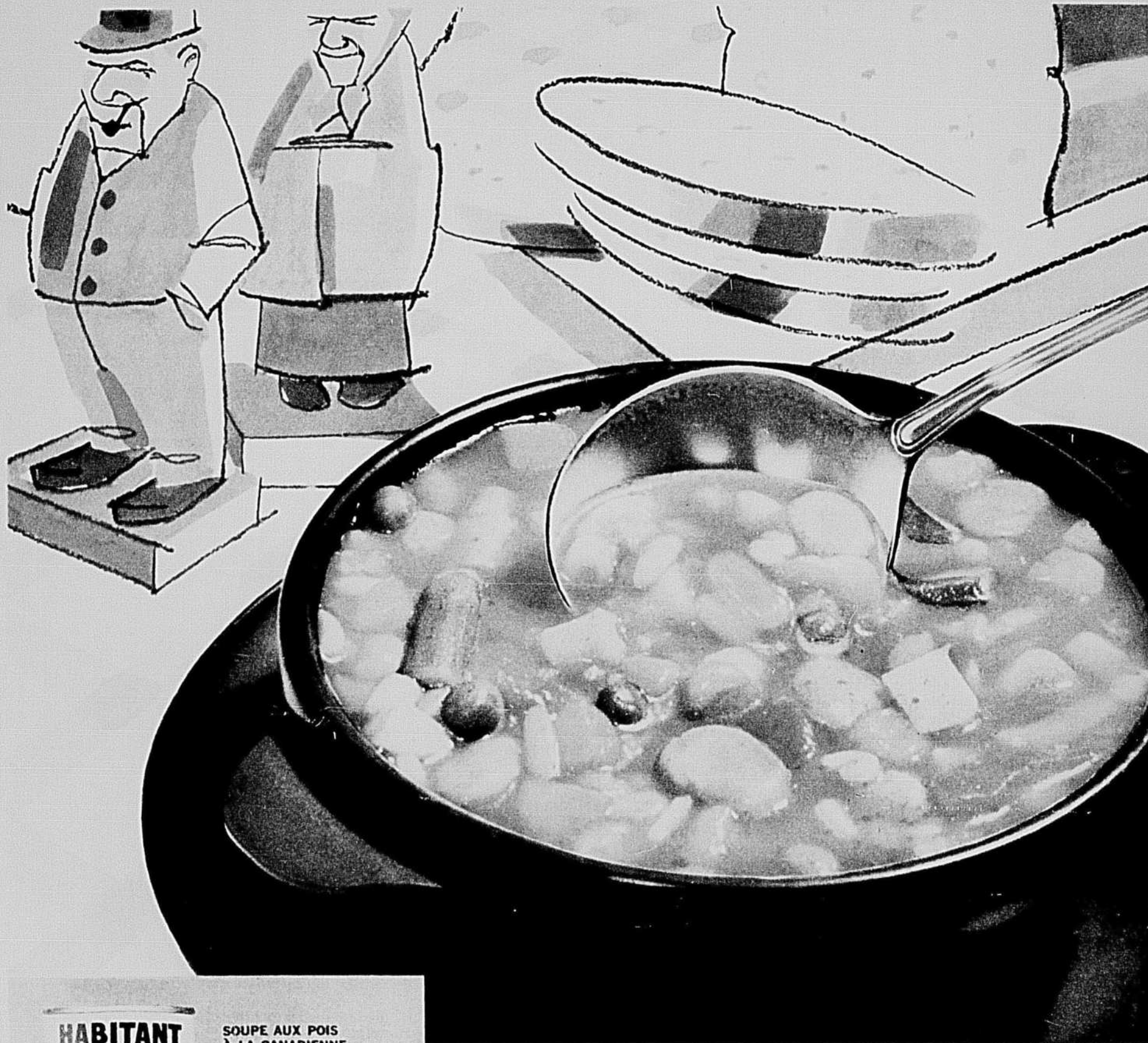
Bertrand Bellaigue

(Tous droits réservés AFP - La Presse)

L'État d'Israël, par lui-même, n'a pas résolu les problèmes de tous les Juifs du monde et le drame des 43 morts du "Pisces" en témoigne. Deux ans avant la création d'Israël, soit en 1946, de pénibles scènes comme celle-ci rappelaient au monde toute l'acuité du problème des réfugiés juifs en provenance d'Europe. On se souviendra du "Knesset Israël", bondé de femmes, d'hommes et d'enfants, avançant lentement dans les eaux du port de Haïfa où la permission de débarquer fut refusée.



# HABITANT... dans la tradition culinaire du Canada français



## HABITANT



### SOUPE AUX POIS

#### SOUPE AUX POIS À LA CANADIENNE

Habitant a capté la véritable saveur de la traditionnelle soupe aux pois canadienne. Servez souvent ce mets typique de chez nous. Vous n'avez qu'à réchauffer... à servir... à savourer les soupes Habitant, prêtes à servir.

## HABITANT



### SOUPE AU POULET ET NOUILLES

#### SOUPE AU POULET ET AUX NOUILLES

La vraie saveur maison! Vous n'avez qu'à réchauffer pour obtenir la pleine saveur d'un riche bouillon de poulet, de morceaux de poulet bien tendre et des savoureuses nouilles Catelli. Faites l'essai d'une boîte format familial bientôt.

Meilleure parce que  
vous n'ajoutez pas d'eau.

Chaque soupe Habitant s'inspire d'une recette traditionnelle de chez nous et chacune vous est offerte prête à servir. Vous n'avez pas à en diluer l'exquise saveur. Parce que vous n'ajoutez pas d'eau, la soupe reste plus riche, meilleure au goût.

Essayez les six délicieuses soupes Habitant dans la *tradition culinaire du Canada français*: Légumes (illustrée ci-dessus), Oignon, Choux, Pois à la canadienne, et deux soupes au poulet: Poulet et Riz, Poulet et Nouilles.

LA QUALITE PAR L'EXPERIENCE

**CATELLI**

**HABITANT**

AU SERVICE DU CANADA DEPUIS LA CONFEDERATION